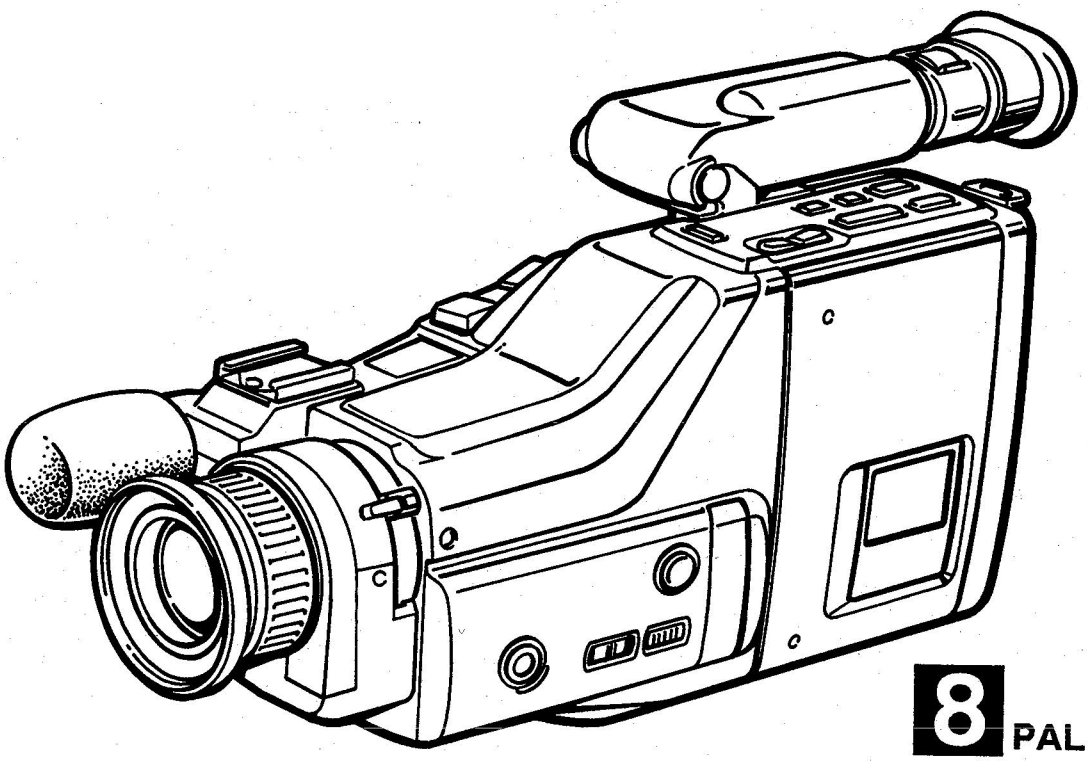
SANYO

Instruction Manual

8 mm Camcorder

VM-D66P



8 PAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

Deutsch D

INHALT

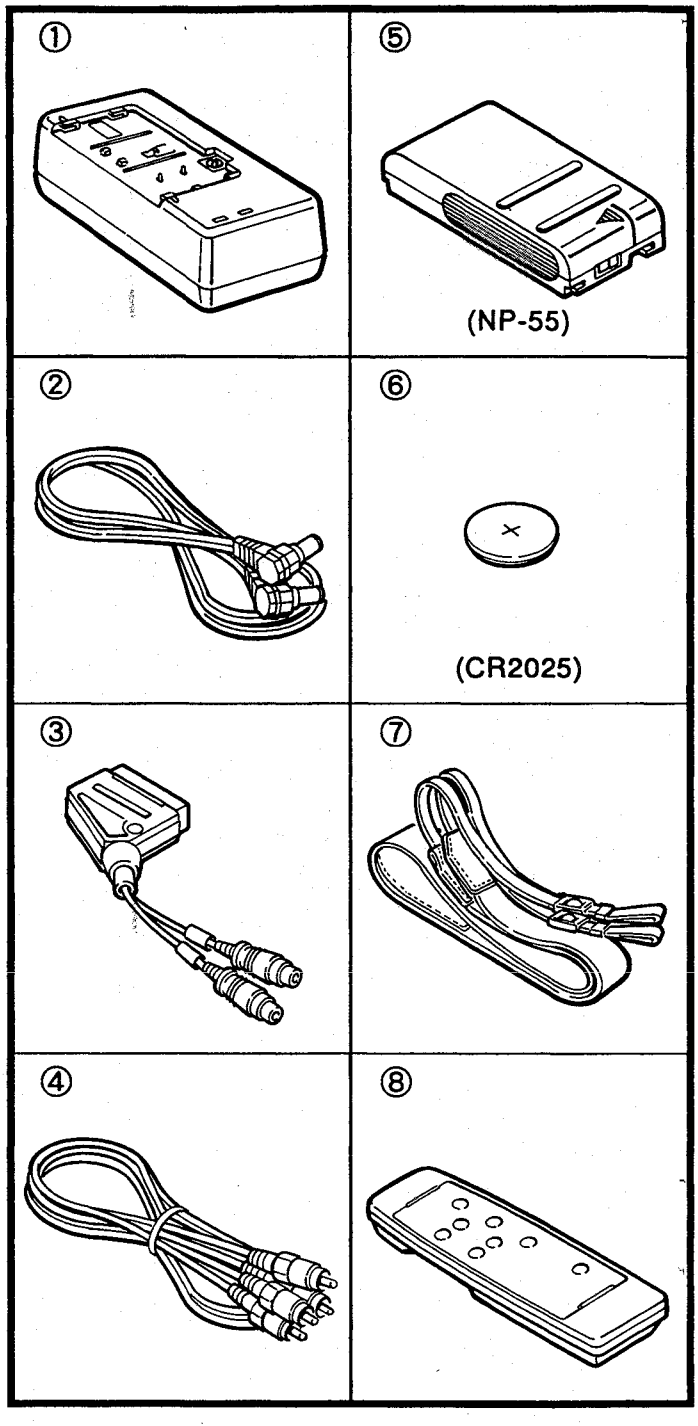
EIGENSCHAFTEN 1
ZUBEHÖR 1
BEZEICHNUNG DER BAUTEILE 2
VORBEREITUNGEN 5
AUFNAHME 9
WIEDERGABE 10
SAUBERER SZENENÜBERGANG 11
MACRO 12
SCHNELLVERSCHLUSS 12
FOCUS 13
DATUM/UHRZEIT-EINBLENDUNG 14
ÜBERBLENDUNG 15
ÜBERSPIELEN VON CASSETTEN 16
ANSCHLÜSSE 16
WICHTIGE HINWEISE 17
GRUNDAUFNAHMETECHNIKEN 18
VOR BENACHRICHTIGUNG DES KUNDENDIENSTES 21
TECHNISCHE DATEN 22

EIGENSCHAFTEN

- Integrierter Kamera/8-mm-Videocassettenrecorder
- Fuzzy-Logiksteuerung von automatischer Scharfeinstellung, automatischer Belichtungsregelung und automatischem Weißabgleich
- Schnellverschluß
- Szenensuchlauf
- Datum/Uhrzeit-Einblendung
- Macroeinstellung
- Achtfache Ein-/Auszoomfunktion – motorisiert oder manuell
- Elektronischer Sucher für sofortige Wiedergabe
- Aufnahmekontrolle zur Sofortüberprüfung der letzten Aufnahmesequenz
- Standbild/Bildsuchlauf
- Linearzeit-Bandzählwerk

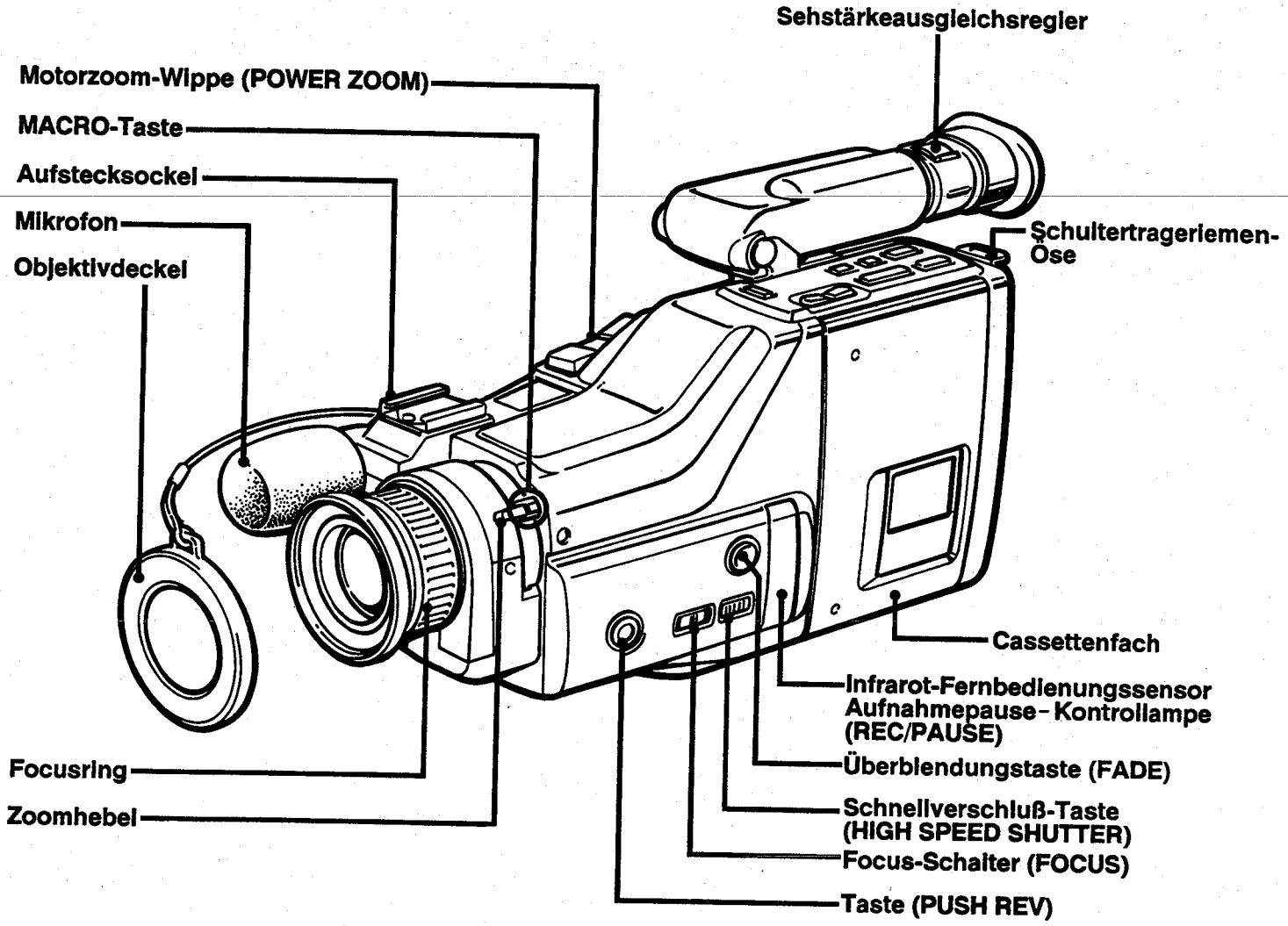
ZUBEHÖR

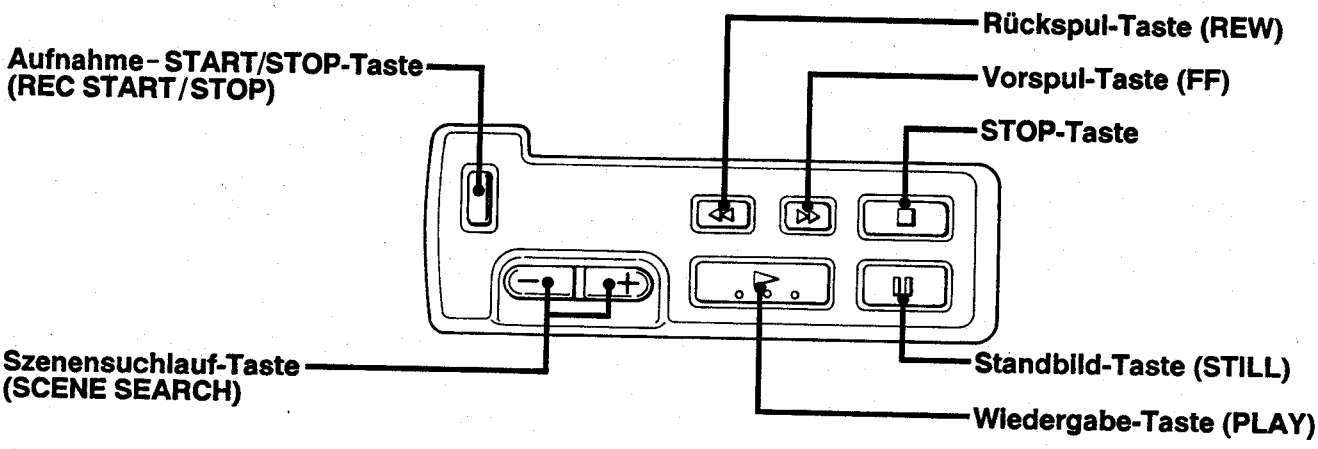
① Netzadapter 1
② Stromkabel 1
③ AV-SCART-Adapter 1
④ Audio/video kable 1
⑤ Akku 1
⑥ Lithiumbatterie 1
⑦ Schultertrageriemen 1
⑧ Fernbedienung 1



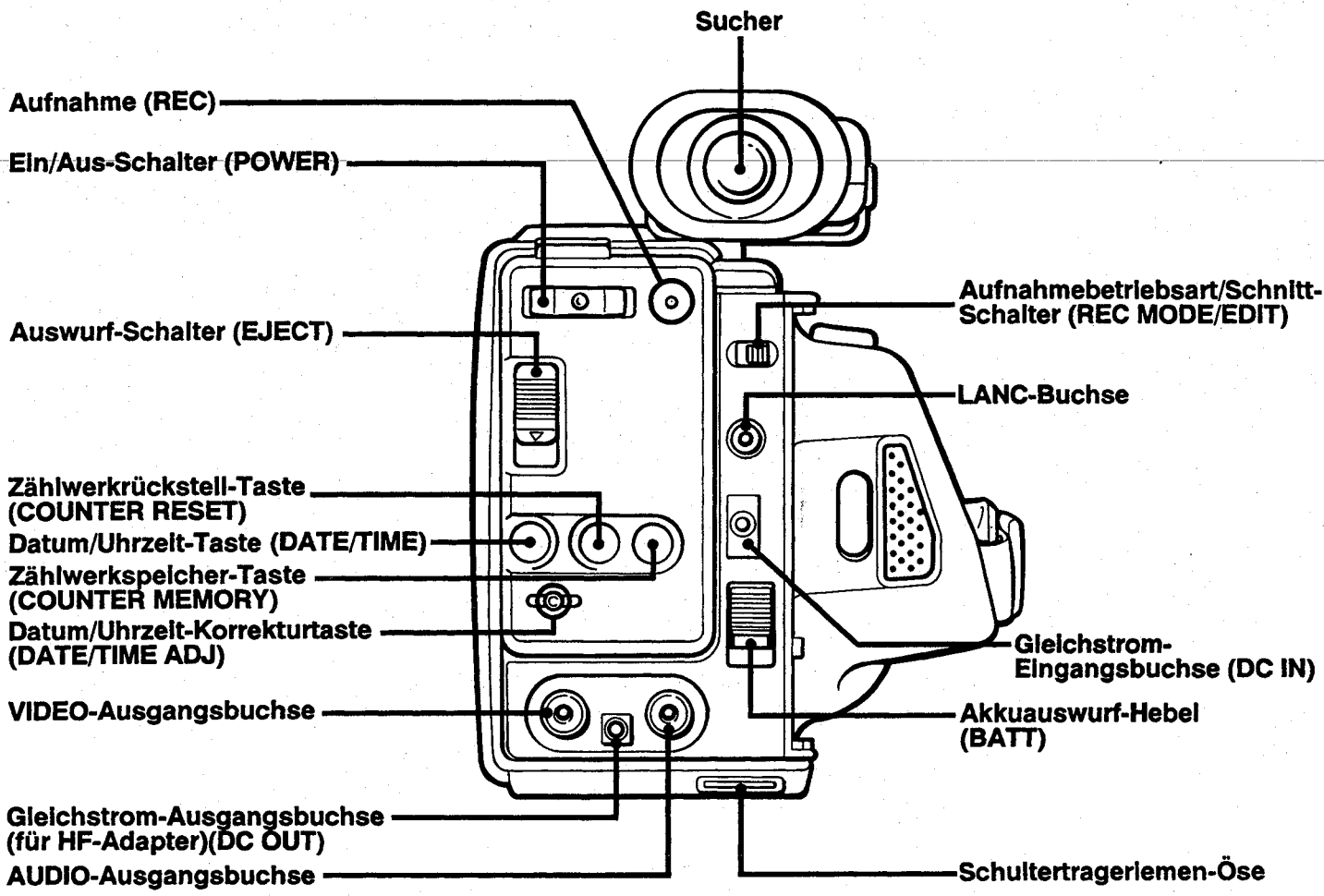
D

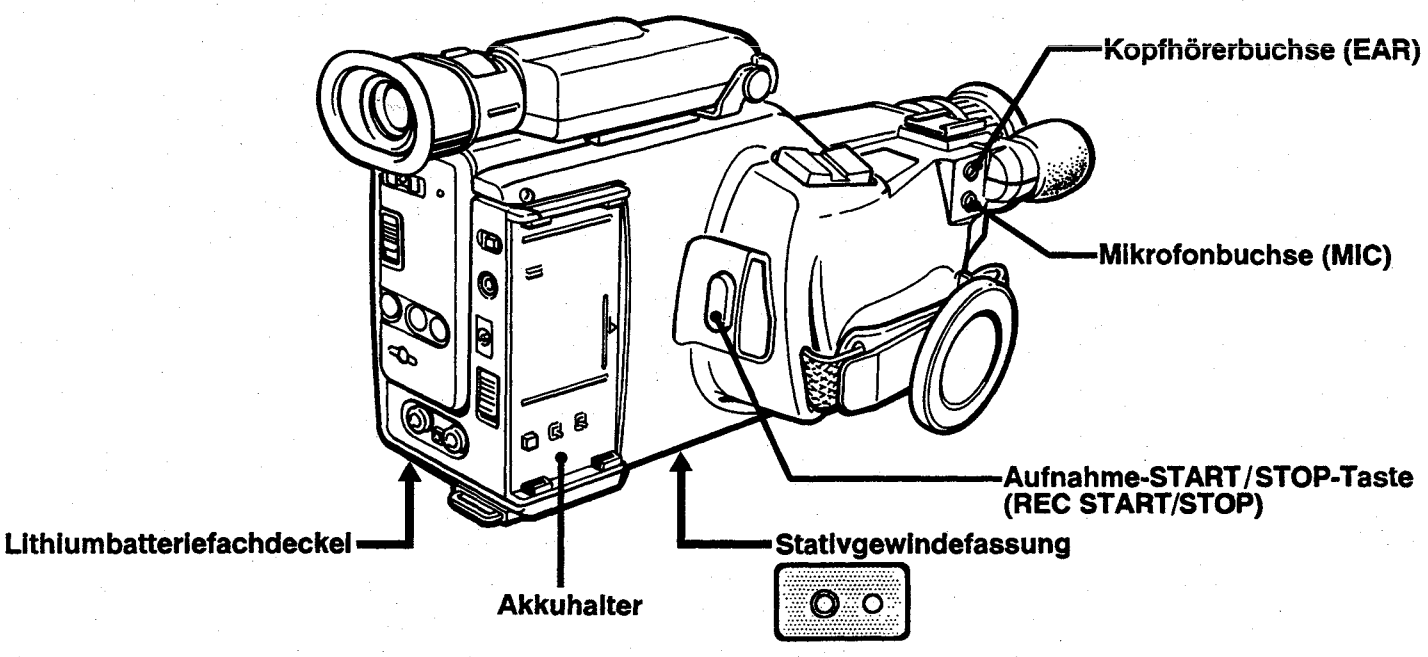
BEZEICHNUNG DER BAUTEILE



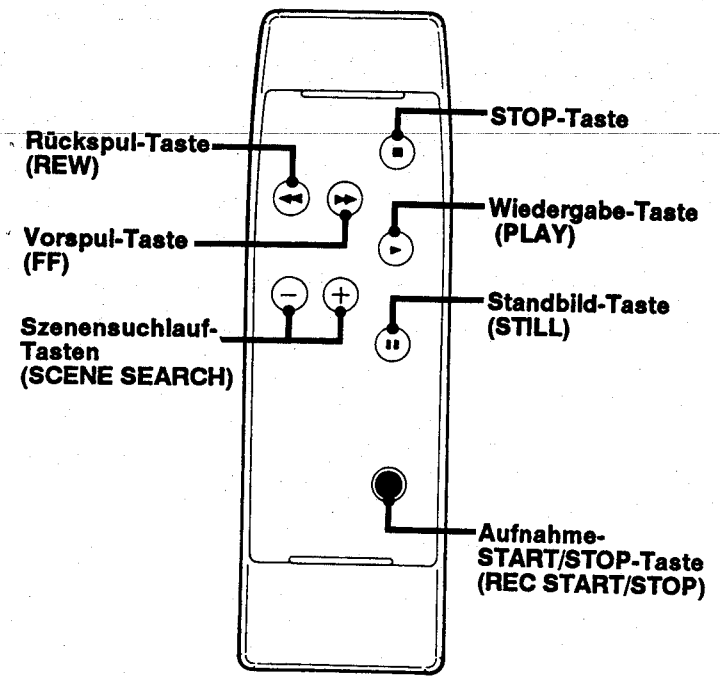


D


Sucher
Aufnahme (REC)
Ein/Aus-Schalter (POWER)
Auswurf-Schalter (EJECT)
Zählwerkrückstell-Taste (COUNTER RESET)
Datum/Uhrzeit-Taste (DATE/TIME)
Zählwerkspeicher-Taste (COUNTER MEMORY)
Datum/Uhrzeit-Korrekturtaste (DATE/TIME ADJ)
VIDEO-Ausgangsbuchse
Gleichstrom-Ausgangsbuchse (für HF-Adapter)(DC OUT)
AUDIO-Ausgangsbuchse
Aufnahmebetriebsart/Schnitt-Schalter (REC MODE/EDIT)
LANC-Buchse
Gleichstrom-Eingangsbuchse (DC IN)
Akkuauswurf-Hebel (BATT)
Schultertragerlemen-Öse


Kopfhörerbuchse (EAR)
Mikrofonbuchse (MIC)
Aufnahme-START/STOP-Taste (REC START/STOP)
Lithiumbatteriefachdeckel
Akkuhalter
Stativgewindefassung

FERNBEDIENUNG



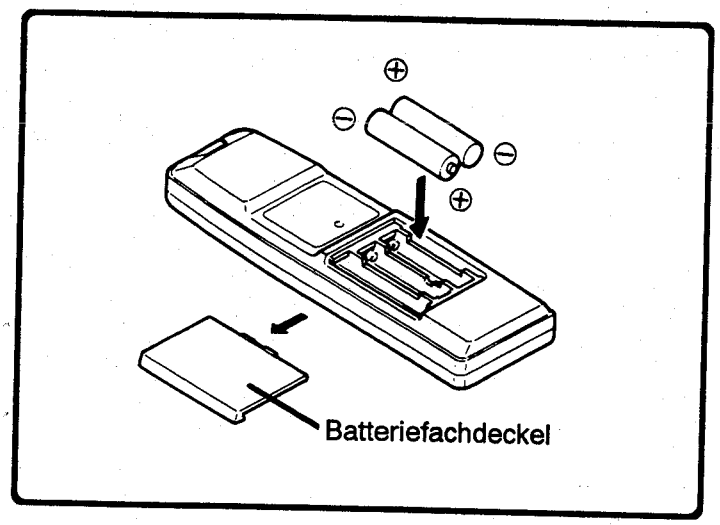
EINLEGEN DER BATTERIEN

Die Fernbedienung wird über zwei Mikrozellen mit Spannung versorgt (im fachhandel erhältlich).

1 Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs.

2 Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polaritätsmarkierungen im Innern des Batteriefachs ein.

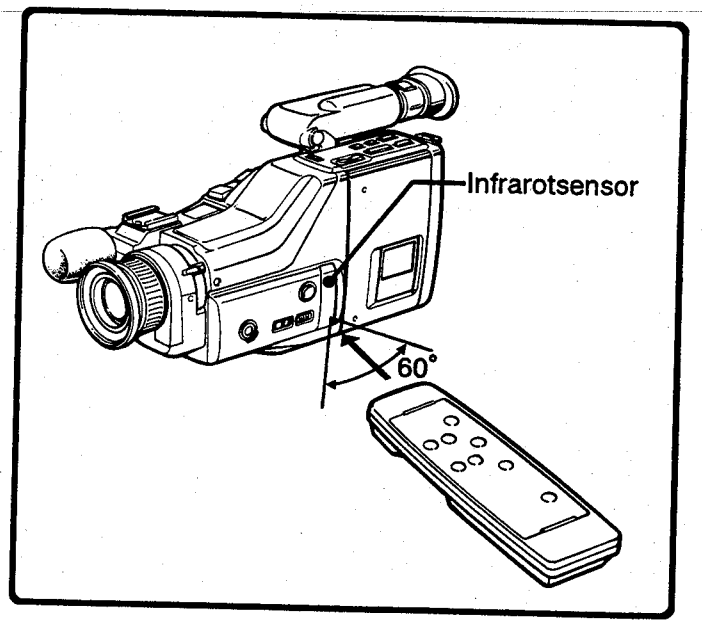
3 Bringen Sie den Deckel wieder an.



BEDIENUNGSVERFAHREN

1 Legen Sie eine Cassette ein.

2 Richten Sie die Fernbedienung auf den Infrarotsensor am Camcorder, und drücken Sie die Taste für die gewünschte Funktion.



Hinweise :

- Die Infrarotstrahlen der Fernbedienung breiten sich in gerader Richtung aus. Falls sich ein Hindernis zwischen Fernbedienung und Camcorder befindet, ist keine Fernsteuerung möglich.
- Entfernen sie die Batterien aus dem Batteriefach, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll.
- Die Fernbedienung kann innerhalb eines Bereiches von 60 ° und einer Entfernung von maximal 6 Metern vom Camcorder verwendet werden.
- Bei Gebrauch der Fernbedienung im Freien verringert sich der effektive Bereich.

D

VORBEREITUNGEN

STROMQUELLE

IM FREIEN :

Verwenden Sie bei Außenaufnahmen den Akku NP-55 aus dem Zubehör.

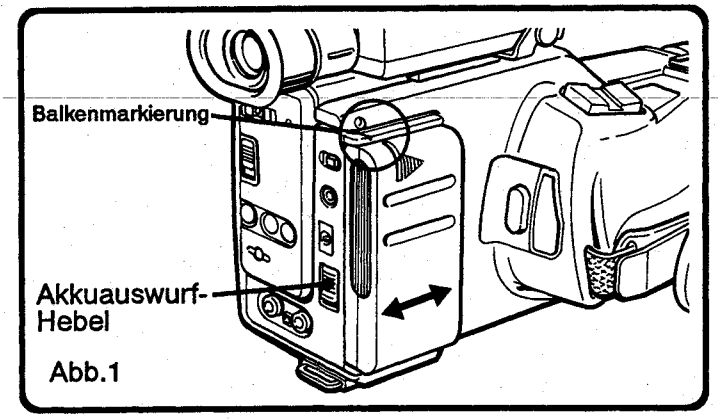


Abb.1

Anbringung des Akkus

1 Richten Sie die Balkenmarkierungen auf dem Akku und Gerät zueinander aus.

2 Drücken Sie den Akku sanft ans Gerät, und schieben Sie ihn dann nach rechts, bis er mit einem "Klick" in der korrekten Position einrastet.

Entfernen des Akkus

1 Halten Sie den Akkuauswurf-Hebel abwärtsgedrückt.

2 Schieben sie den Akku nach links.

DRINNEN :

Verwenden Sie bei Innenaufnahmen den Netzadapter VAR-66 aus dem Zubehör.

- Dieses Gerät kann in Ländern mit Netzstrom von 100 V bis 240 V Wechselspannung verwendet werden.
- Gehen Sie bei der Anbringung (bzw. beim Entfernen) des Netzadapters wie in Abbiedung 2 gezeigt.

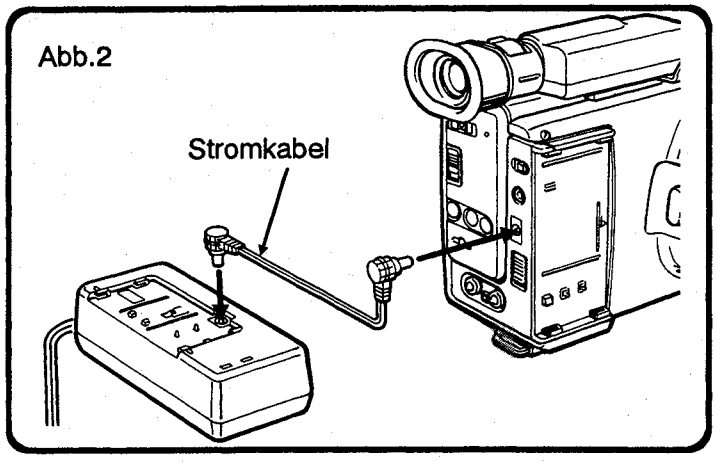


Abb.2

Hinweise :

- Achten sie vor dem Anschluß des mitgelieferten Netzadapters darauf, den Akku zu entfernen.
- Der Akku aus dem Zubehör wird vor der Auslieferung nicht geladen. Laden Sie daher diesen vor seiner ersten Verwendung.
- Verwenden Sie den Netzadapter VAR-66 ausschließlich für den Camcorder.
- Wenn Sie den Akku oder das Stromkabel zum Netzadapter vom Camcorder abziehen, sollte der Netzschalter am Camcorder auf "OFF" (AUS) gestellt sein.

Verwenden sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter (entspricht EIAJ - Norm, Stecker mit Einheitspolung). Der Gebrauch eines anderen Netzteils kann Funktionsstörungen verursachen.

AUFLADEN

Verwenden Sie den Netzadapter VAR-66 zum Aufladen des Akkus.

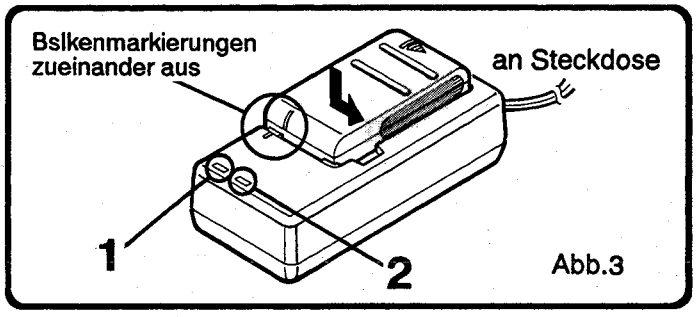


Abb.3

1 Stellen Sie den Netzschalter (POWER) des Netzadapters auf "ON" (EIN).
Die grüne POWER-Lampe leuchtet auf.

2 Bringen Sie den Akku an.
① Richten Sie die Balkenmarkierungen zueinander aus.
② Drücken Sie den Akku sanft an, und schieben Sie ihn dabei in die durch den Pfeil gekennzeichnete Stellung.
- Die Lade-Kontrollampe leuchtet auf, und der Ladevorgang beginnt. Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Kontrollampe.

3 Schieben Sie den Akku in die entgegengesetzte Richtung, um ihn vom Netzadapter zu entfernen.

Ungefähre Lade- und Aufnahmedauer

	Laden	Aufnahme "SP"
NP-55	60 min.	65 min.
NP-77	120 min.	130 min.
NP-77H	140 min.	140 min.

- Ununterbrochene Aufnahme bei normalen Umgebungstemperaturen.

Hinweis:

Der Camcorder verbraucht auch in der Betriebsart Aufnahmebereitschaft Akkustrom.

NACH DEM AUFLADEN :
Schieben Sie die Maske am Akku so zur Seite, daß, wie in der Abbildung gezeigt, der rote Kreis verdeckt ist.

WENN DER AKKU LEER IST :
Schieben Sie die Maske am Akku so zur Seite, daß, wie in der Abbildung gezeigt, der rote Kreis zu sehen ist.

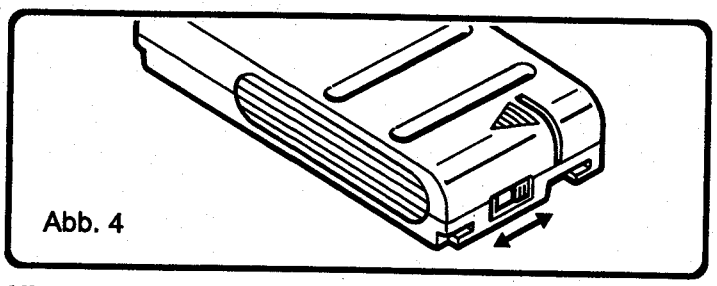


Abb. 4

Hinweise :
- Bei normalen Temperaturen liefert der vollgeladene Akku NP-55 Energie für etwa 60 Minuten. Bei kalten Umgebungsbedingungen verringert sich die Betriebsleistung des Akkus allerdings erheblich.
- Verwenden Sie den Netzadapter VAR-66 ausschließlich zum Aufladen von Akkus der Typen NP-55, NP-77, und NP-77H.
- Laden Sie einen bereits vollaufgeladenen Akku nicht weiter auf, da dies sich nachteilig auf die Leistungsfähigkeit der Zellen auswirkt.
- Es kann bei Umgebungstemperaturen von 5 °C ~ 35 °C aufgeladen werden. Die besten Ergebnisse erzielen Sie jedoch im Temperaturbereich von 10 °C ~ 30 °C.

8-mm-VIDEOBAND

Sie können in diesem Gerät ausschließlich 8-mm -Videocassetten verwenden.

CASSETTENEINWURF

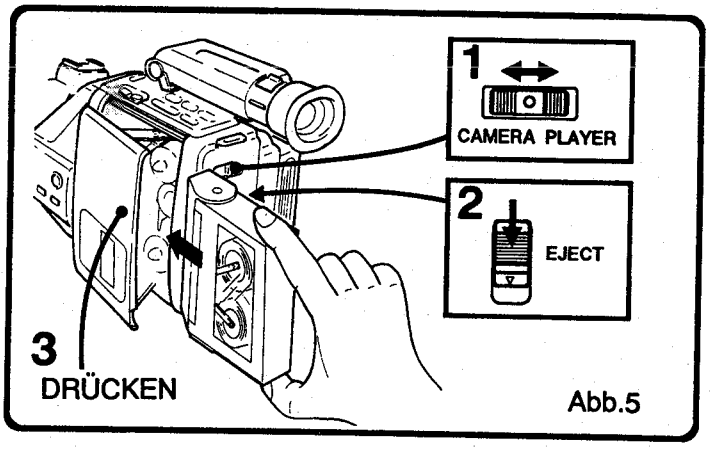


Abb.5

1 Legen Sie den POWER-Schalter in die "CAMERA"-oder "PLAYER"-Stellung. (Drücken Sie die grüne Taste in der Mitte des POWER-Schalters.)

2 Schieben Sie den Auswurf-Schalter (EJECT) zur Seite. Das Cassettenfach öffnet sich.

3 Legen Sie eine Cassette ein und vergewissern Sie sich, daß sie bis zum Anschlag eingeschoben ist. (an der mit "PUSH" markierten Stelle).

CASSETTENAUSWURF

Schieben Sie den Auswurf-Schalter (EJECT) zur Seite.

Aufnahme-/Wiedergabedauer der Videocassetten

Band-geschwin-digkeit	Aufnahmezeit			
	P5-15	P5-30	P5-60	P5-90
Normal (SP)	15 min	30 min	60 min	90 min
Longplay (LP)	30 min	60 min	120 min	180 min

LÖSCHSPERRE

Um versehentliches Löschen von bespieltem Bandmaterial zu vermeiden, drücken Sie die Löschsperre auf dem Cassettenrücken in die rote Stellung.
Das Band ist dann vor unbeabsichtigtem Aufnehmen geschützt. Um die Cassette später neu zu bespielen oder weitere Aufnahmen hinzuzufügen, drücken Sie die Löschsperre in die ursprüngliche Stellung zurück.

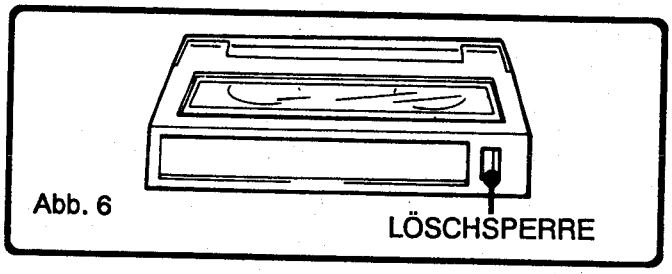


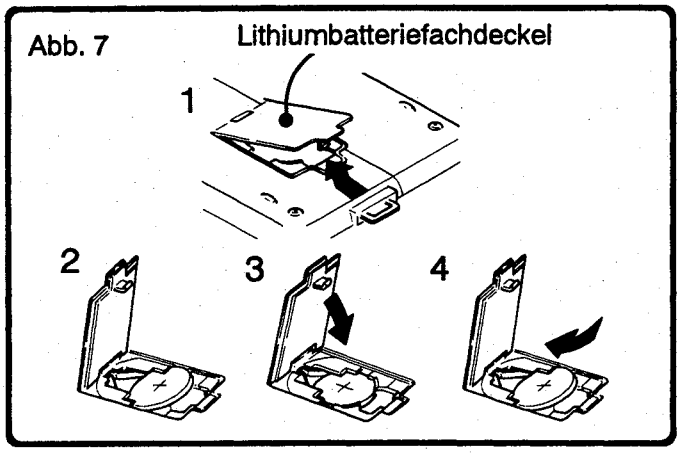
Abb. 6

Hinweise :
- Tragen Sie das Gerät niemals am geöffneten Cassettenfach.
- Die Öffnungen auf dem Cassettenboden sollten nicht verdeckt werden. Diese dienen dem Camcorder zur Bestimmung der Bandlänge und der Bespielbarkeit der Cassette.
- Lagern Sie die Videobänder aufrechtstehend in ihren Plastikschachteln.
  Dies verhindert das Eindringen von Staub und damit verbundene Bandlaufstörungen.

D

LITHIUMBATTERIE

Die Datum/Uhrzeit-Einblendung dieses Geräts benötigt eine Lithiumbatterie, um die Kalender- und Uhrzeitdaten nach dem Ausschalten im Speicher schützen zu können.
Diese Lithiumzelle hat bei üblichen Betriebsbedingungen eine Lebenserwartung von etwa einem Jahr.



Einsetzen der Lithiumbatterie (Abb. 7)

Gehen Sie beim Austausch der Lithiumzelle (CR2025[3V]) entsprechend vor.

1 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.
2 Einlegen der Lithiumbatterie.
- Wischen Sie die Zelle mit einem trockenen Tuch ab, um mangelhaften Kontakt auszuschließen.
- Legen Sie die Zelle richtig mit dem + Pol nach oben zeigend ein.

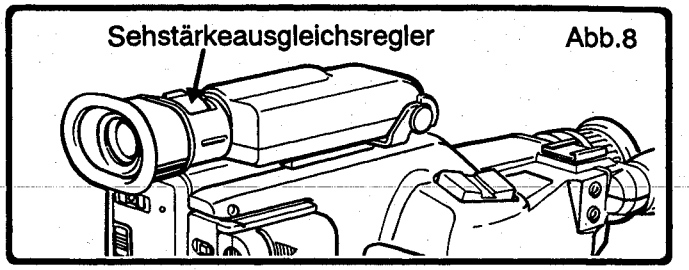
3 Schließen Sie den Batteriefachdeckel.
4 Um die Lithiumbatterie herauszunehmen, drücken Sie diese nach unten und lassen Sie sie dann diagonal nach vorn aus dem Batteriefach herausrutschen.

- Stellen Sie nach dem Batteriewechsel Datum und Uhrzeit neu ein.
(Siehe "DATUM/UHRZEIT EINSTELLEN".)

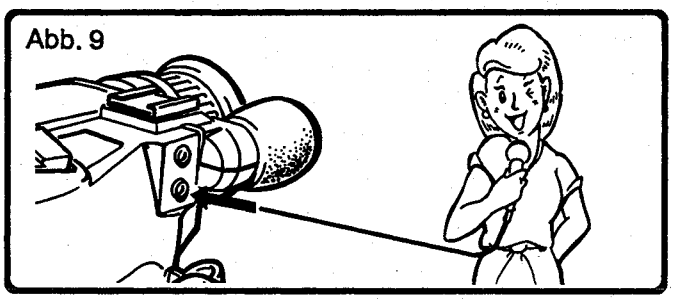
Hinweise:
- Verwenden Sie im Austausch nur eine Lithiumbatterie vom Typ CR2025. Andere Lithiumzellen können unter Umständen explodieren oder brennen.
- **ACHTUNG** : Die in diesem Gerät verwendete Lithiumbatterie kann bei falscher Behandlung explodieren und einen Brand oder Verätzungen verursachen. Versuchen Sie deshalb auf keinen Fall, die Lithiumzelle wieder aufzuladen, zu öffnen, anzuzünden oder zu erhitzen (über 100 ℃).
- Beseitigen Sie alte Lithiumbatterien sofort und umweltfreundlich. Aus der Reichweite von Kindern halten!
- Suchen Sie umgehend einen Arzt auf, wenn versehentlich eine Lithiumzelle verschluckt wurde.

D

SEHSTÄRKEAUSGLEICH



1 Stellen Sie den POWER-Schalter auf "CAMERA" und vergessen sie nicht, die grüne Taste zu drücken.
2 Schauen Sie in den Sucher und betrachten Sie die sichtbaren Anzeigen.
3 Schieben Sie den Ausgleichsregler nach links oder rechts, bis Sie die Anzeigen scharf im Sucher erkennen können.
4 Sie können jetzt Ihr Motiv mit den Focussierreglern des Camcorders exakt scharfstellen.



MIKROFON

Das eingebaute Mikrofon mit Nierencharakteristik nimmt den Ton mehr oder weniger gleichmäßig aus allen Richtungen auf, so daß Sie bei der Wiedergabe ein recht natürliches Klangbild erhalten.
Die ungerichtete Tonaufzeichnung hat allerdings zur Folge, daß Sie für eine Verbesserung des Klangbildes ein externes Mikrofon benötigen, wenn eine schwache Tonquelle in größerer Entfernung aufgenommen werden soll, oder der Platz so ruhig ist, daß der Motor im Camcorder zu hören ist.

AUFNAHMEN BEI STARKEM WIND

Der Wind verursacht ein starkes Rauschen.
Umwickeln Sie deshalb den Mikrofonkopf mit einem Taschentuch, um den Wind abzuhalten.

AUFNAHME EINES ENTFERNTLIEGENDEN MOTIVS

Plazieren Sie ein externes Mikrofon in der Nähe des Motivs, um eine gute Tonqualität zu erzielen.

Hinweis :
- Das eingebaute Mikrofon wird automatisch abgeschaltet, wenn ein externes Mikrofon angeschlossen wird.

EINSTELLUNG DER GRIFFRIEMENLÄNGE UND OBJEKTIVDECKEL

Sollte der Griffriemen nicht fest an der Hand anliegen, kann es zu unerwünschten Kamerabewegungen während der Aufnahme kommen. Passen Sie die Riemenlänge Ihrer Hand an.
Drücken Sie den Objektivdeckel auf den Objektivdeckelhalter am Griffriemen.

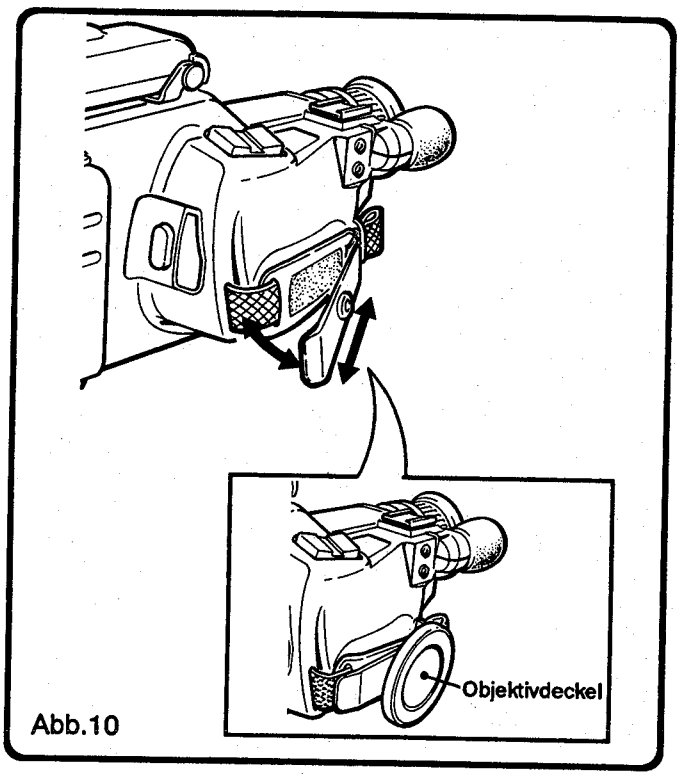


Abb.10

SUCHER

Das Suchervorsatzobjektiv kann durch eine Drehung nach links abgenommen werden.
Um den sich im Sucher angesammelten Schmutz zu entfernen, nehmen Sie das Vorsatzobjektiv ab, wie abgebildet.
Gehen Sie beim Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge vor.

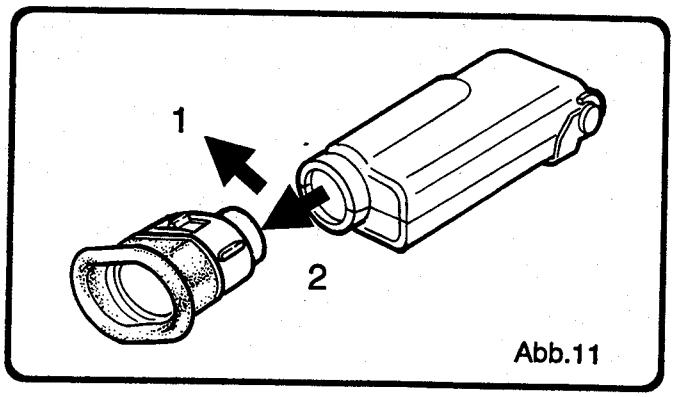


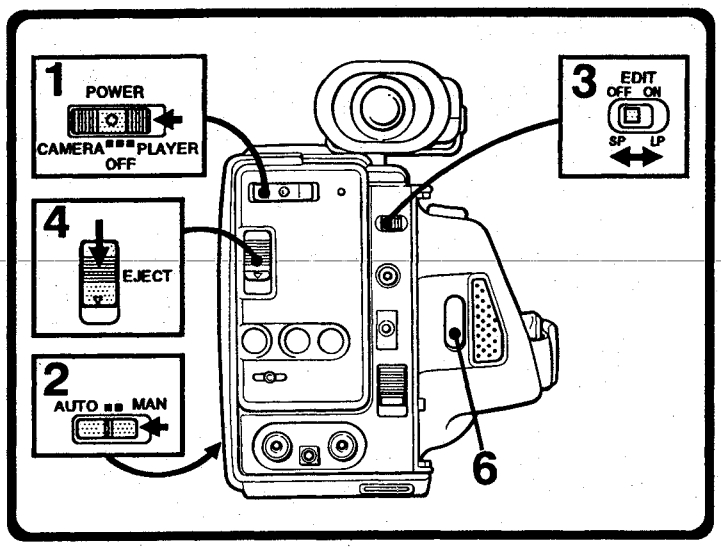
Abb.11

ANZEIGEN IM SUCHER

PAUSE	Dies zeigt eine Pause während des Aufnahmebetriebs an.
REC	Dies zeigt den Aufnahmebetrieb an.
TAPE	Diese Anzeige erscheint etwa 5 Minuten bevor das Videoband zuende geht.
DEW	Diese Warnanzeige erscheint aufblinkend, wenn Kondensfeuchtigkeit im Gerät auftritt.
BATTERY	Diese Warnanzeige erscheint aufblinkend, wenn der Akku erschöpft ist.
CASSETTE	Diese Anzeige blinkt auf, wenn während des Aufnahmebetriebs eine oder mehrere der folgenden Bedingungen vorhanden sind : 1. Im Camcorder liegt keine Cassette ein. 2. Die Cassette ist durch die Löschsperre geschützt. 3. Die Cassette ist ganz ans Ende vorgespult. 4. In der Cassette tritt Kondensfeuchtigkeit auf. 5. Das Gerät kann nicht normal aufzeichnen.
M 0:00:00	Linearzeit-Bandzählwerkanzeige und Memoryanzeige (M).
15.9.91	Datum/Uhrzeit-Anzeige.
4000	Verschlußgeschwindigkeit-Anzeige.
AF	Focusart-Anzeige. AF : Automatische Scharfeinstellung MF : Manuelle Scharfeinstellung
LP	Diese Anzeige erscheint, wenn der REC MODE/EDIT -Schalter auf "LP" gestellt ist.

D

AUFNAHME



1 Schieben sie den Ein/Aus-Schalter (POWER) auf "CAMERA", um die Stromzufuhr einzuschalten.

2 Legen Sie den Focus-Schalter (FOCUS) in die AUTO-Stellung.
Der Focus wird automatisch scharfgestellt.

3 Stellen Sie den Aufnahmebetriebsart/Schnitt-Schalter (REC MODE/EDIT) in die SP-oder LP-Position.

4 Schieben Sie den Auswurf-Schalter (EJECT) nach unten.

5 Legen Sie eine Cassette ein. Drücken Sie das Cassettenfach sanft zu (an der mit "PUSH" markierten Stelle).
Das Gerät geht in die Aufnahmepause (REC/PAUSE).

6 ①Drücken Sie einmal die Aufnahme-START/STOP-Taste (REC START/STOP). Die Aufnahme (REC) hört auf zu blinken und bleibt an. Die Aufnahme beginnt.
②Drücken Sie nochmals die Aufnahme-START/STOP-Taste (REC START/STOP). Das Gerät geht in die Aufnahmepause (REC) und die Aufnahme (REC) beginnt zu blinken.
③Wiederholen Sie die Schritte ① und ② , um den Aufnahmebetrieb fortzusetzen.
④Werfen Sie die Cassette nach Abschluß der Aufnahmen aus, und schalten Sie das Gerät ab.

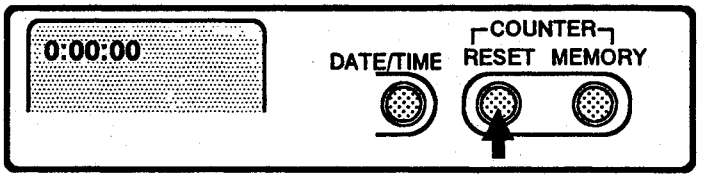
Hinweise:
- Wenn Sie bei Kerzenlicht oder ähnlich schwachen Lichtverhältnissen aufnehmen, können Längsstreifen über das Bild laufen. Dies ist kein Anzeichen einer Fehlfunktion des Gerätes.
- Wenn Sie bei Quecksilberdampf- oder Neonlicht filmen, kann das Bild bei der Wiedergabe flackern.
- Bleibt das Gerät länger als 5 Minuten auf die Pausen-Betriebsart geschaltet, so wird die Stromzufuhr automatisch ausgeschaltet.

LINEARZEIT-BANDZÄHLWERK

Das Linearzeit-Bandzählwerk gibt den Bandlauf in Stunden, Minuten und Sekunden an. Stellen Sie das Zählwerk zu Beginn der Aufnahme oder Wiedergabe auf 0:00:00 zurück, und Sie können jederzeit den Bandvorrat bestimmen oder eine gewünschte Aufnahmesequenz ansteuern.

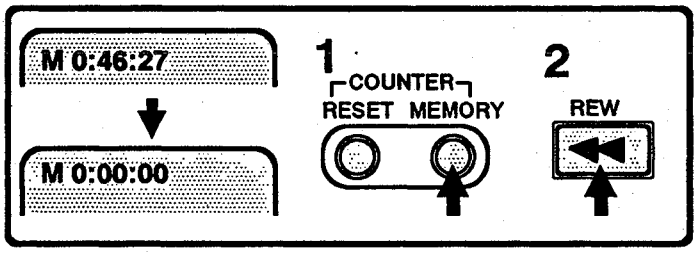
RÜCKSTELLEN

Drücken Sie die Zählwerkrückstell-Taste (COUNTER RESET).
Das Zählwerk im Sucher kehrt nach "0:00:00" zurück.
Stellen Sie das Zählwerk am Anfang der Cassette zurück, und Sie können den für weitere Aufnahmen noch zu Verfügung stehenden Bandvorrat einfach berechnen. (Ziehen Sie den Zählwerkstand von der Gesamtlaufzeit der Cassette ab.)



ZÄHLWERKSPEICHER (COUNTER MEMORY)

Mit dieser Funktion kann die Bandstelle, an der Sie den Zählwerkspeicher zurückgestellt haben, einfach wiedergefunden werden. Stellen Sie das Zählwerk während der Aufnahme oder Wiedergabe zurück, um die gewünschte Szene später wieder anfahren zu können.



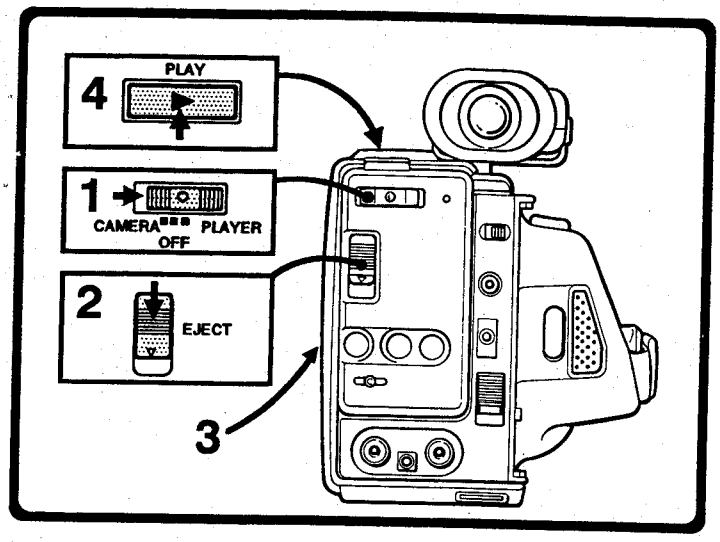
1 Drücken Sie die Zählwerkspeicher-Taste (COUNTER MEMORY).
Das Zählwerk speichert die Bandstelle, an der Sie auf "0:00:00" zurückgestellt haben.
Ein "M" erscheint im Sucher.
Um den Speicher wieder zu löschen, drücken Sie erneut die Zählwerkspeicher-Taste (COUNTER MEMORY).

2 Drücken Sie die Rückspul-Taste (REW).
Das Band wird zurückgespult und stoppt in der Nähe der Zählerstellung "0:00:00" automatisch.
Wenn das Zählwerk einen Minuswert anzeigt, drücken Sie die Vorspul-Taste (FF).

Hinweise :
- Die Zählwerkanzeige kann geringfügig von der tatsächlichen Bandlaufzeit abweichen.
- Das Bandzählwerk zeigt einen Minuswert an, wenn die Rückspul-Funktion (REW) nicht genau an der "0:00:00"-Zählerstellung stoppt.

WIEDERGABE

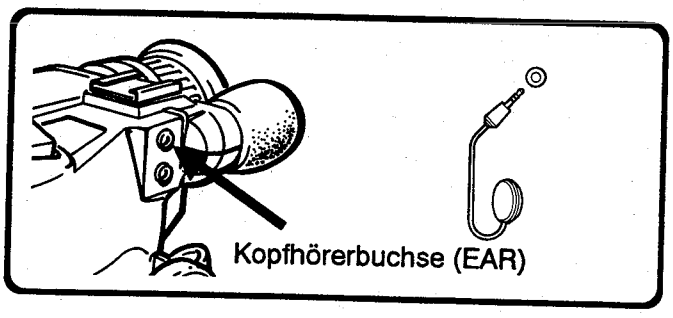
Das auf diesem Camcorder aufgezeichnete Bandmaterial kann auf einem Fernsehbildschirm oder im Sucher wiedergegeben werden.
Sehen Sie auf Seite 16 "ANSCHLÜSSE".



WIEDERGABE

1 Schieben sie den Ein/Aus-Schalter (POWER) auf "PLAYER".
2 Schieben Sie den Auswurf-Schalter (EJECT) nach unten.
3 Legen Sie eine bespielte Cassette ein. Drücken Sie das Cassettenfach sanft zu (an der mit "PUSH" markierten Stelle).
4 Drücken sie die PLAY-Taste.
Die Wiedergabe beginnt.
Drücken Sie die STOP-Taste, um das Band anzuhalten.

Wenn Sie auch den aufgezeichneten Ton während der Wiedergabe im Sucher hören möchten, schließen Sie einen im Handel erhältlichen Kopfhörer an der Kopfhörerbuchse (earphone) an.



Hinweis :

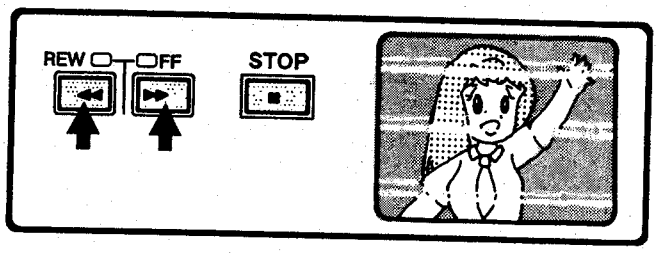
- Sollte die Cassette auf einem anderen 8-mm-Videorecorder aufgenommen worden sein, kann unter Umständen der Bandanfang nicht exakt wiedergegeben werden. Der Grund dafür liegt bei den unterschiedlichen Fädelsystemen der einzelnen 8-mm-Videogeräte.

BESONDERE WIEDERGABE-BETRIEBSARTEN

BILDSUCHLAUF

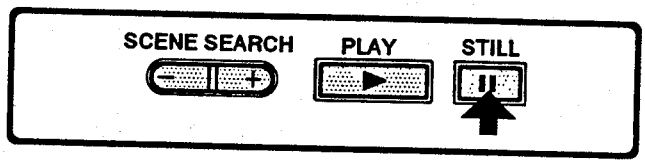
Drücken Sie während der Wiedergabe die Vor- oder Rückspul-Taste (FF bzw. REW). Die Wiedergabe erfolgt in erhöhter Geschwindigkeit vor- und rückwärts.

- Während des Bildsuchlaufs wandern horizontale Streifen über den Bildschirm.



STANDBILD

Wenn während der Wiedergabe die Standbild-Taste (STILL) gedrückt wird, erhalten Sie ein Einzelbild.
Um wieder in die normale Wiedergabe-Betriebsart zurückzukehren, drücken Sie erneut auf die Wiedergabe-Taste (PLAY).



Hinweise :

- Wenn das Gerät über 5 Minuten ununterbrochen aufStandbild-Wiedergabewurde,schaltetdiesautomatisch auf "STOP".
- Im Standbild eines raschen Bewegungsablaufes können Bildinstabilitäten (Jitter) auftreten.

SZENENSUCHLAUF

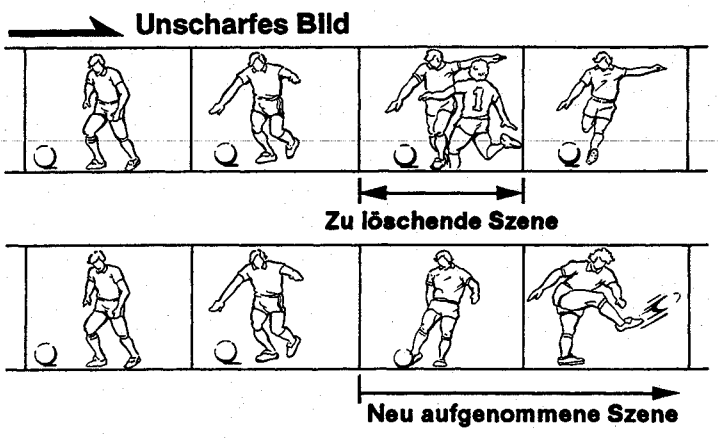
Halten Sie während der Standbildwiedergabe die Szenensuchlauf-Taste (SCENE SEARCH) gedrückt.
Solange Sie diese Taste gedrückthalten, bleibt der Camcorder in der Szenensuchlauf-Betriebsart.

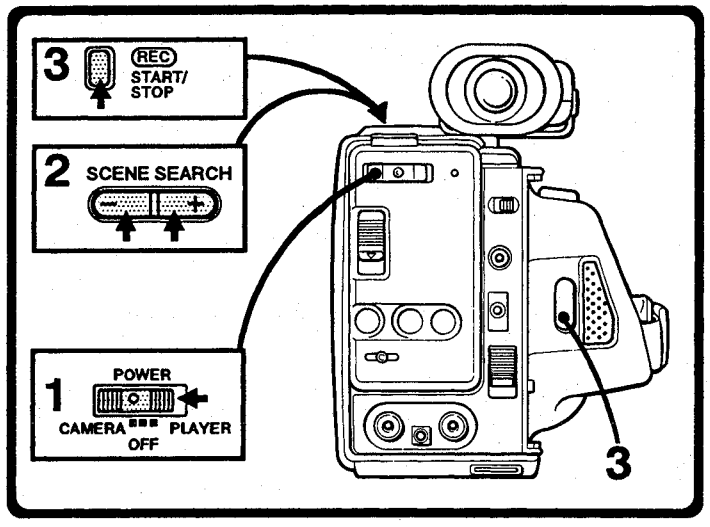
" + " **drücken** : die Wiedergabe erfolgt zunehmend schneller in normaler Bandlaufrichtung.
" – " **drücken** : die Wiedergabe erfolgt zunehmend schneller in umgekehrter Bandlaufrichung.
Beachten Sie, daß dabei Bildrauschen auftritt.

D

SAUBERER SZENENÜBERGANG

Sollte Ihnen eine Szene, die Sie gerade aufgenommen haben, aus irgendeinem Grunde nicht gefallen, kann diese mit dem sauberen Szenenübergang nahtlos durch eine andere ersetzt werden.





1 Schieben sie den Ein/Aus-Schalter (POWER) auf "CAMERA".

2 Drücken Sie die Szenensuchlauf-Taste, und ermitteln Sie im Sucher den Anfangspunkt für die neu aufzunehmende Szene.

" + " **drücken:** die Wiedergabe erfolgt zunehmend schneller in normaler Bandlaufrichtung.

" – " **drücken:** die Wiedergabe erfolgt zunehmend schneller in umgekehrter Bandlaufrichtung.

Lassen Sie die Szenensuchlauf-Taste am gewünschten Anfangspunkt für die neue Szene los. (Das Gerät kehrt in die Aufnahmepause-Betriebsart zurück.)

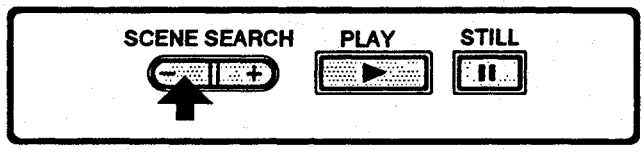
3 Drücken Sie die Aufnahme-START/STOP-Taste (REC START/STOP), und die Aufnahme läuft.

Hinweis :

- Beim Szenensuchlauf für die Aufnahmeankettung, kann das Bild im Sucher unabhängig von der Bandlaufrichtung, vor- oder rückwärts, rauschen.

AUFNAHMEKONTROLLE

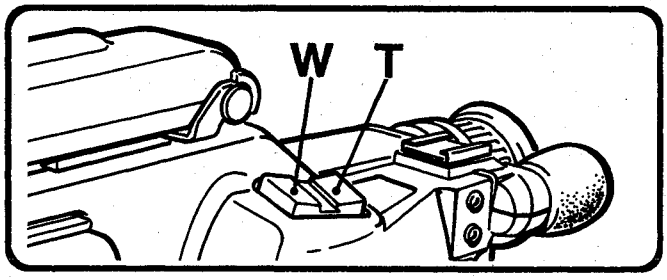
Drücken Sie in der Aufnahmepause (REC/PAUSE) unmittelbar nach der Aufzeichnung einer neuen Szene die Szenensuchlauf-Taste (SCENE SEARCH). Sie können die Schlußsequenz der neuen Szene im Sucher zur Überprüfung durchsehen. Das Gerät kehrt nach der Wiedergabe des Bandabschnitts wieder in die Aufnahmepause zurück.



ZOOM

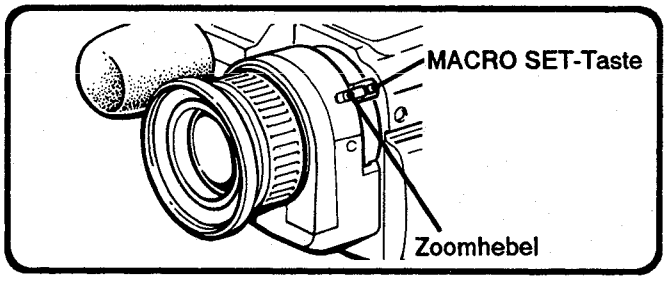
MOTORZOOM

Drücken Sie die Seite "W" der Wippe für eine Weitwinkelaufnahme, und die Seite "T" für eine Teleaufnahme.



HANDZOOM

Ziehen Sie den Zoomhebel nach rechts oder links (vom Sucher her gesehen), um einzuzoomen (Tele) beziehungsweise auszuzoomen (Weitwinkel).

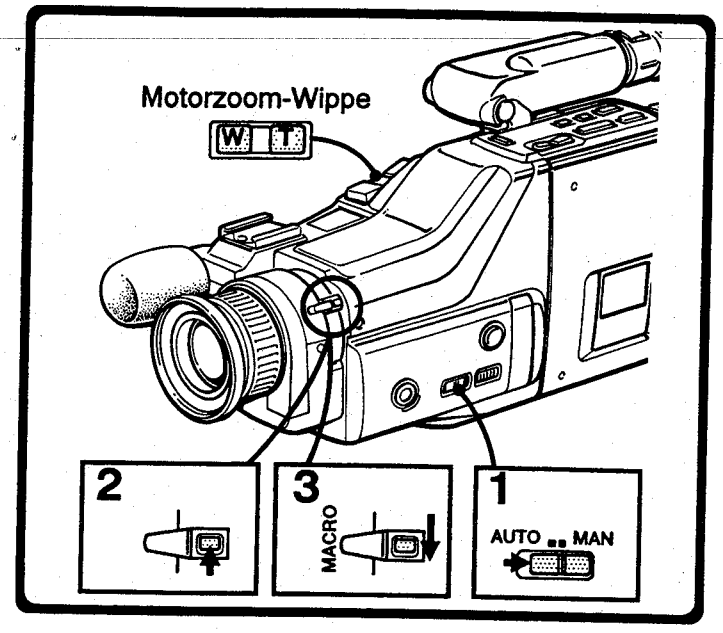


Hinweis :

- Um den Zoomhebel in Weitwinkel-Stellung zu bringen, drücken Sie nicht auf die Taste MACRO SET-gedrückt, so daß sich der Zoomhebel nicht in den Macrobereich bewegt.

MACRO

Bei gewöhnlichen Lichtbedingungen kann ein Objekt in einem Abstand unter 1,2 m zum Objektiv des Camcorders nicht mehr scharfgestellt werden. Mit dem Macro sind jedoch scharfe Aufnahmen von Gegenständen in einem Abstand von 15 mm bis 1,2 m möglich.



1 Stellen Sie den FOCUS-Schalter auf "MAN" (manuell).

2 Halten Sie die MACRO- SET-Taste eingedrückt.

3 Ziehen Sie den Zoomhebel in den Macrobereich.

4 Nähern Sie sich dem Motiv, und stellen Sie dabei mit dem Zoomhebel im Macrobereich das Bild im Sucher scharf.

Um auf normale Aufnahme zurückzukehren, drehen sie den Zoomhebel oder halten sie die Motorzoom-Wippe (POWER ZOOM) gedrückt, bis der Zoomhebel selbsttätig in der Tele-Stellung einrastet.

- Unbeabsichtigte Bewegungen mit dem Camcorder verringern erheblich die Qualität der Macroaufnahmen. Es ist daher empfehlenswert, den Camcorder für Macroaufnahmen auf ein Stativ oder eine feste Unterlage zu stellen.

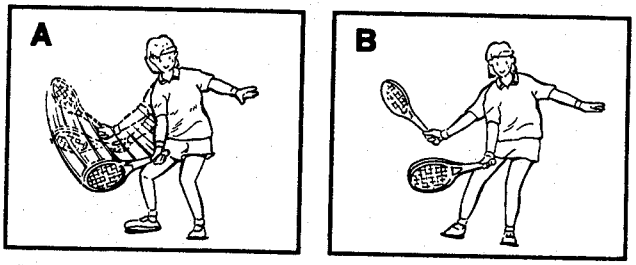
SCHNELLVERSCHLUSS

Wenn Sie ein Motiv in rasanter Bewegung mit dem Schnellverschluß aufnehmen, können Sie den Bewegungsablauf später in Einzelbildern verfolgen. Filmen Sie zum Beispiel den Aufschlag eines Tennisspielers, so erhalten Sie auch bei der Standbildwiedergabe ein Einzelbild mit scharfen Konturen, und Sie können die Technik dieses Spielers bis ins Detail studieren.

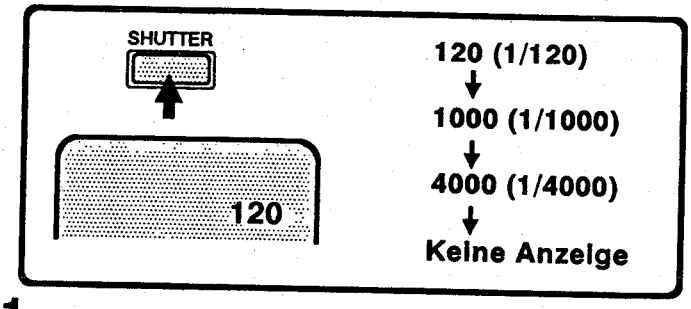
STANDBILDWIEDERGABE

A:Ohne Schnellverschluß
Das Bild ist verschwommen.

B:Mit Schnellverschluß
Das Bild ist scharf.



Die Standbildfunktion dieses Gerätes kann ein Bildrauschen verursachen.



1 Drücken Sie die Schnellverschluß-Taste (HIGH SPEED SHUTTER), und stellen Sie die Verschlußzeit auf 1/4000 sek.
Die Verschlußzeit wird im Sucher angezeigt und wechselt nach jedem Tastendruck wie folgt:

2 Beginnen Sie die Aufnahme.

3 Um wieder auf normalen Betrieb umzuschalten, drücken Sie die Schnellverschluß-Taste (HIGH SPEED SHUTTER) so oft, bis die Anzeige im Sucher verschwindet.
Das Bild kann flackern, wenn Leuchtstofflampen bei Innenaufnahmen verwendet werden. Stellen Sie die Verschlußzeit auf 1/120 sek, um diesen Effekt zu reduzieren.

Hinweise :

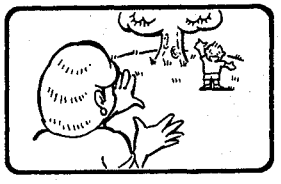
- Wenn der Schnellverschluß für Aufnahmen bei schwachen Lichtverhältnissen, wie zum Beispiel bei Innenaufnahmen, verwendet wird, fällt das Bild dunkler als gewöhnlich aus. Schießen Sie also Schnellverschluß-Aufnahmen nur bei guten Lichtverhältnissen, wie zum Beispiel im Freien an klaren Tagen.
- Setzen Sie den Schnellverschluß sinnvoll ein. Bei normaler Wiedergabe erscheinen nämlich Bewegungen in mit dem Schnellverschluß geschossenen Szenen abrupt und unnatürlich.

D

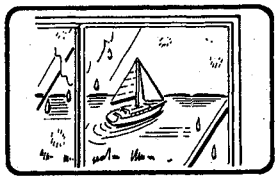
FOCUS

AUTOFOCUS

Der Camcorder stellt automatisch das Motiv im Zentrum des Suchers scharf, wenn der FOCUS-Schalter auf "AUTO" gestellt ist.
Dies ist die normale Stellung für diesen Schalter.
Die gewählte Focus-Betriebsart wird immer im Sucher angezeigt.
Der Auto-Focus arbeitet unter folgenden Umständen nicht fehlerfrei. Stellen Sie daher in solchen Fällen den FOCUS-Schalter auf "MAN" und korrigieren den Brennpunkt von Hand.

a) 

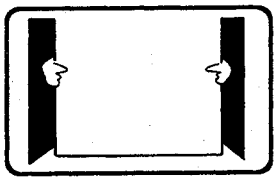
Wenn ein nahgelegenes und entferntes Objekt im Zentrum des Suchers liegen, können beide gleichzeitig nicht scharfgestellt werden.

b) 

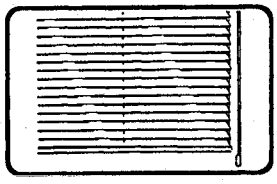
Wenn eine Person (oder Gegenstand) hinter einer verschmutzten oder verregneten Glasscheibe gefilmt wird, stellt der Auto-Focus, durch den Staub oder die Wassertropfen irritiert, die Glasscheibe und nicht das eigentliche Motiv scharf.

c)

Wenn das gefilmte Motiv insgesamt sehr dunkel ist.

d) 

Wenn ein kontrastloses Motiv, wie etwa eine weiße Wand, der Himmel o. dgl., aufgenommen wird.

e) 

Wenn das Motiv längsgestreift ist.

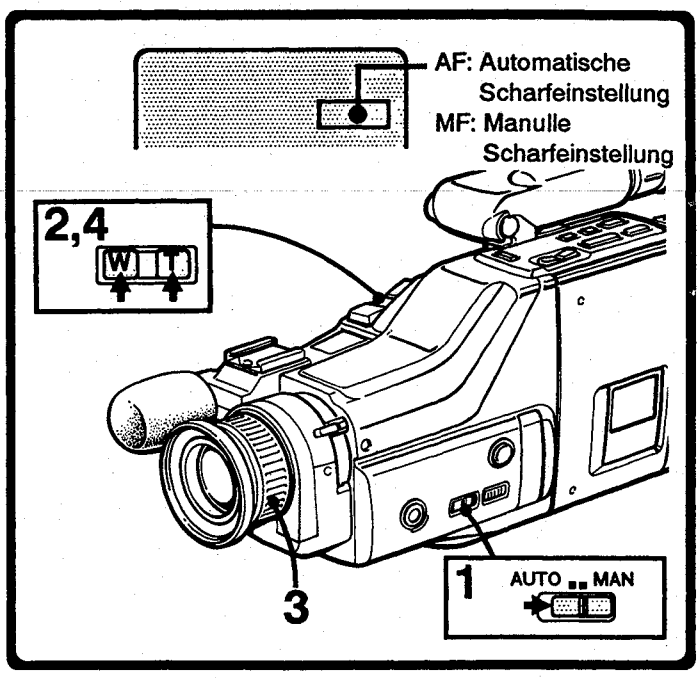
f)

Wenn das Motiv extrem hell ausgeleuchtet ist.

Hinweise :

- Versuchen Sie nicht den Focusring von Hand zu beeinflussen, wenn der Auto-Focus scharfstellt.
- Wenn Sie einen Spezialfilter (wie etwa Sternchen- oder Miragefilter) vorgesetzt haben, kann der Auto-Focus fehlerhaft arbeiten. Stellen Sie also besser manuell scharf.
- Stellen Sie das Objektiv von Hand scharf, wenn Sie den Camcorder schnell bewegen, wie etwa für einen Schwenk, bei Aufnahmen aus einem fahrenden Fahrzeug, oder wenn ständig Passanten oder Fahrzeuge vor Ihrem Motiv vorbeiziehen.

MANUAL FOCUS



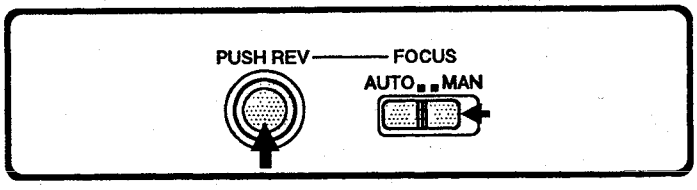
1 Stellen Sie den FOCUS-Schalter auf "MAN".

2 Drücken Sie die Motorzoom-Wippe (POWER ZOOM), und ziehen Sie Ihr Motiv nah heran.

3 Drehen Sie den Focusring, bis Ihr Motiv scharf im Sucher zu sehen ist.

4 Drücken Sie nochmals die Motorzoom-Wippe und wählen den gewünschten Bildausschnitt für Ihr Motiv.

FOCUSARTUMKEHR

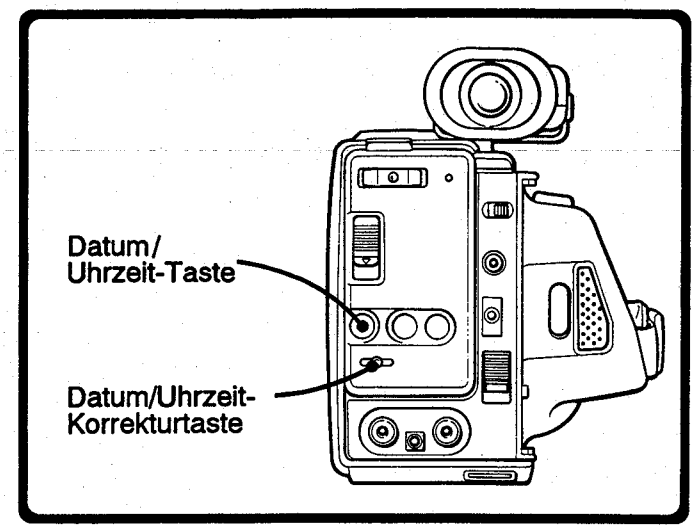


Wenn der FOCUS-Schalter auf "AUTO" gestellt ist :
Halten Sie die PUSH REV-Taste während eines Kameraschwenks gedrückt. Der Focus bleibt dann in der MANUAL-Betriebsart fixgestellt, und Sie erhalten ein ruhiges Bild, wenn der Camcorder über Objekte in unterschiedlicher Entfernung hinwegstreift. Um in die Auto-Focus-Betriebsart zurückzukehren, brauchen Sie nur die Taste wieder loszulassen.

Wenn der FOCUS-Schalter auf "MAN" gestellt ist :
Um schneller das Motiv wechseln zu können, brauchen Sie nur die PUSH REV-Taste zu drücken, und der Auto-Focus stellt Ihr neues Motiv scharf. Drücken Sie erneut auf die Taste für eine neue focusierung. Halten Sie die Taste niedergedrückt für eine kontinuierliche focusierung. Sobald die Taste losgelassen wird, kann der Camcorder wieder manuell scharfgestellt werden.

DATUM/UHRZEIT-EINBLENDUNG

Sie können Aufnahmedatum oder -uhrzeit in Ihre Aufnahmen einblenden.



FUNKTION DER DATUM/UHRZEIT-TASTE

- Drücken Sie die Datum/Uhrzeit-Taste (DATE/TIME). Das Datum erscheint im Sucher.
- Drücken Sie nochmals die Datum/Uhrzeit-Taste (DATE/TIME).
  Die Datumsanzeige im Sucher wechselt auf die Uhrzeit.
- Um die Datum/Uhrzeige-Einblendung zu löschen, drücken Sie ein drittes Mal die Datum/Uhrzeit-Taste (DATE/TIME).

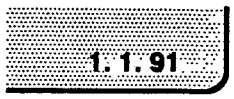
Wichtiger Hinweis :

Wenn nach Drücken des Datum/Uhrzeit-Taste (DATE/TIME) im Sucher "88 : 88" aufblinkt, bedeutet dies, daß entweder der Datumsspeicher gelöscht wurde (erschöpfte Lithiumbatterie) oder das Datum zu Beginn nicht eingestellt wurde (bei Auslieferung). Sehen Sie im folgenden Abschnitt, wie dies im einzelnen vorsichgeht.
(Tauschen Sie die Lithiumzelle aus, wenn dies die Ursache war.)

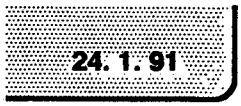
DATUM/UHRZEIT EINSTELLEN

Beispiel : Nachmittag 14:10 Uhr, 24. Dezember 1992

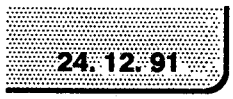
1. Halten Sie die Datum/Uhrzeit-Korrekturtaste (DATE/TIME ADJ) etwa eine Sekunde lang gedrückt.
   Die Datumsanzeige erscheint im Sucher.



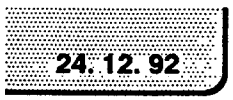
2. Halten Sie die Datum/Uhrzeit-Taste (DATE/TIME) gedrückt, bis der gewünschte Tag ungefähr angezeigt wird.
   Die Taste loslassen. Darauf drücken Sie diese wiederholt so-oft, bis die Anzeige auf den entsprechenden Tag (z.B. "24") wechselt.



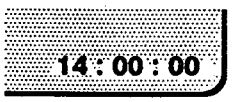
3. Drücken Sie nochmals auf die Datum/Uhrzeit-Korrekturtaste (DATE/TIME ADJ) und dann wieder auf die Datum/Uhrzeit-Taste (DATE/TIME), um den Monat (z.B. "12") einzustellen.



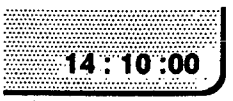
4. Drücken Sie nochmals auf die Datum/Uhrzeit-Korrekturtaste (DATE/TIME ADJ) und dann wieder auf die Datum/Uhrzeit-Taste (DATE/TIME), um das Jahr (z.B. "92") einzustellen.



5. Drücken Sie nochmals auf die Datum/Uhrzeit-Korrekturtaste (DATE/TIME ADJ) und dann wieder auf die Datum/Uhrzeit-Taste (DATE/TIME), um die Stunden (z.B. "14") einzustellen.



6. Drücken Sie nochmals auf die Datum/Uhrzeit-Korrekturtaste (DATE/TIME ADJ) und dann wieder auf die Datum/Uhrzeit-Taste (DATE/TIME), um die Minuten (z.B. "10") einzustellen.



7. Drücken Sie nochmals auf die Datum/Uhrzeit-Korrekturtaste (DATE/TIME ADJ).
   Die Uhrzeitanzeige verschwindet aus dem Sucher.

Hinweis :

- Datum/Uhrzeit können nicht während der Aufnahme oder Wiedergabe gestellt werden. Schalten Sie dazu das Gerät in die STOP-, STILL-, Vor- oder Rückspul-Betriebsart um.

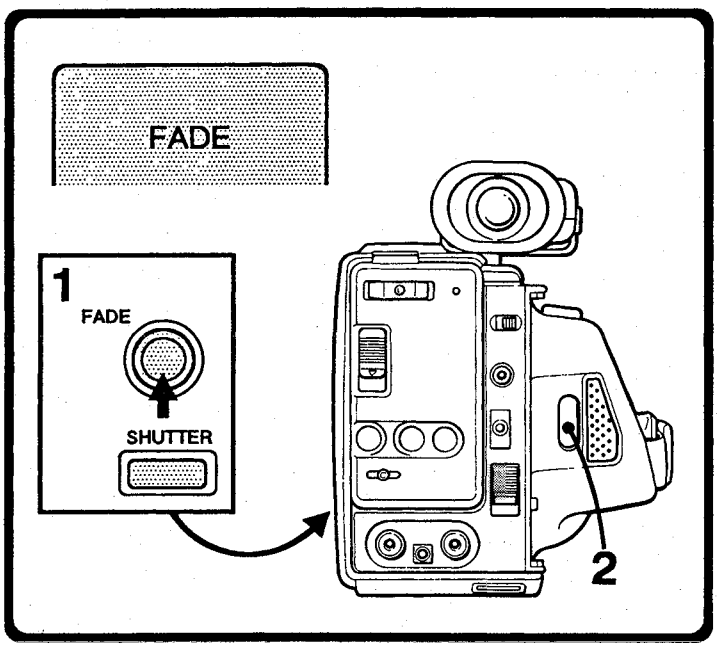
D

ÜBERBLENDUNG

Bei der Überblendung handelt es sich um eine Technik, mit deren Hilfe die Szene am Anfang aus einem schwarzen Bild eingeblendet und am Ende in ein schwarzes Bild ausgeblendet werden kann, um einen professionellen Effekt zu erzeugen.

EINBLENDUNG

AUSBLENDUNG



EINBLENDEN

1 Drücken sie die FADE-Taste in der Aufnahmepause-Betriebsart.
Die Überblendungsanzeige "FADE" erscheint im Sucher.

2 Drücken sie die REC START/STOP-Taste, um die Einblendung zu beginnen. Nach ca. 10 sekunden verschwindet die Anzeige "FADE", um anzuzeigen, daß die normale Aufnahme fortgesetzt wird.

AUSBLENDEN

1 Drücken Sie die FADE-Taste in der Aufnahme -Betriebsart. Die Überblendungsanzeige "FADE" erscheint im Sucher.

2 Um die Aufnahme mit einer Ausblendung zu beenden, drücken Sie die REC START/STOP-Taste. Nach ca. 10 Sekunden verschwindet die Anzeige "FADE", um anzuzeigen, daß die Aufnahmepause-Betriebsart aktiviert ist.

EIN- UND AUSBLENDEN DES TONS BEI AKTIVIERTER ÜBERBLENDUNG

EINBLENDUNG:
Der Ton wird allmählich von Null bis auf den normalen Lautstärkepegel eingeblendet.

AUSBLENDUNG:
Der Ton wird allmählich bis auf Null ausgeblendet.

Hinweis :

- Bei der Einblendung beginnt die eigentliche Aufnahme, wenn das schwarze Bild etwa 1 Sekunde nach Drücken der REC START/STOP-Taste erscheint.

ÜBERSPIELEN VON CASSETTEN

Um die Cassetten Ihres Camcorders auf einen Heimvideorecorder zu überspielen, verlegen Sie die Anschlüsse wie in der Abbildung unten.

ÜBERSPIELEN EINER CASSETTE

1 Stellen Sie den Aufnahmebetriebsart/Schnitt-Schalter (REC MODE/EDIT) an diesem Gerät auf EIN (ON). (Dies verhindert eine Verschlechterung der Bildqualität.)

2 Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf 'PLAYER' und legen Sie das bespielte Band ein.

3 Schalten Sie den Videorecorder ein und legen Sie eine Leerkassette ein.

4 Schalten Sie den Videorecorder auf externen Eingang.

5 Stellen Sie den Videorecorder auf Aufnahmebereitschaft (Aufnahme/Pause).

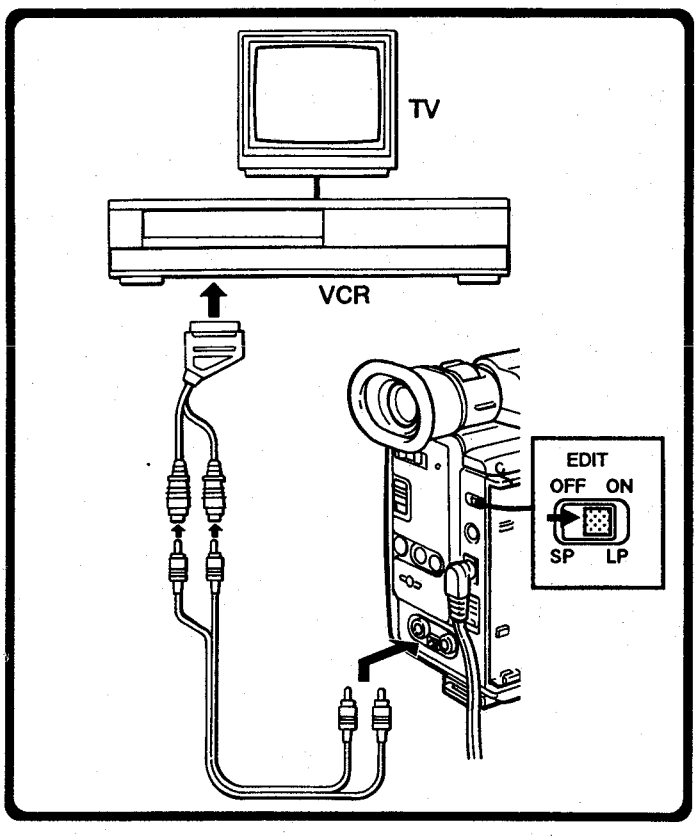
6 Beginnen Sie mit der Wiedergabe auf dem Camcorder.

7 Lösen Sie die Pausefunktion des Videorecorders, und der Kopiervorgang beginnt.

8 Wenn der Überspielvorgang beendet ist, stellen Sie den Aufnahmebetriebsart/Schnitt-Schalter (REC MODE/EDIT) auf AUS (OFF).

Hinweise:

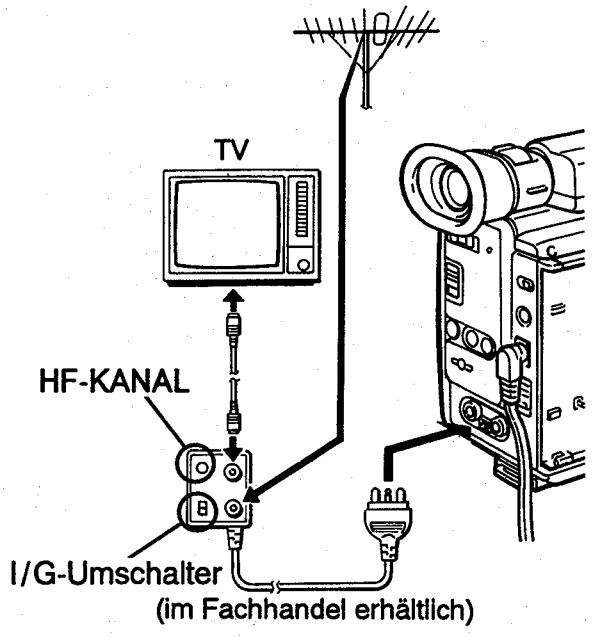
- Das Überspielen oder Mitschneiden urheberrechtlich oder durch Rechte dritter Personen geschützter Videobänder ist strafbar und kann polizeilich verfolgt werden.
- Bleibt das Gerät länger als 5 Minuten auf STILL-Betriebsart geschaltet, so wird automatisch in die STOP-Betriebsart umgeschaltet.



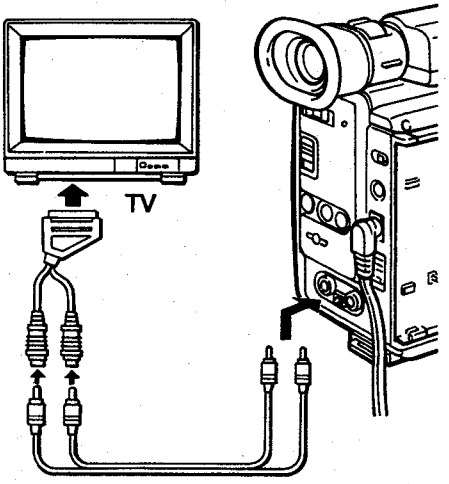
ANSCHLÜSSE

FÜR FERNSEHGERÄTE OHNE AUDIO-/VIDEO-EINGANGSBUCHSE

Stellen Sie den I/G-Umschalter am HF-Adapter in die richtige Stellung.
Justieren Sie die HF-KANAL-Stellschraube (RF-CHANNEL) des HF-Adapters auf einen nicht belegten Kanal des Fernsehgerätes auf eine Frequenz ab, in der kein örtlicher Sender ausstrahlt.



FÜR FERNSEHGERÄTE MIT AUDIO-/VIDEO-EINGANGSBUCHSE



D

WICHTIGE HINWEISE

1 Setzen Sie den Camcorder nicht extrem hohen Temperaturen aus.
Übermäßige Hitze kann das Gerät beschädigen.
- Legen Sie den Camcorder nicht neben eine Wärmequelle (Öfen u. dgl.).
- Lassen Sie das Gerät an warmen oder heißen Tagen nicht in einem geschlossenen Wagen liegen.

2 Vorsicht bei ungewöhnlichen Vorkommnissen.
Wenn Ihnen bei der Benutzung des Camcorders etwas anders als gewohnt erscheint (Rauch, ungewöhnliches Laufgeräusch oder Geruch usw.), schalten Sie umgehend das Gerät ab. Fragen Sie das Elektrofachgeschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben oder eine Sanyo-Kundendienststelle um Rat.

3 Vorsicht bei Feuchtigkeit und Fremdkörpern.
- Achten Sie darauf, daß niemals Feuchtigkeit (Regen, Dampf, Tau, Salzwasser usw.) in das Gerät eindringt.
- Achten Sie darauf, daß niemals Fremdkörper (Sand, metallene oder entflammbare Gegenstände usw.) in das Gerät eindringen.
- Bewahren Sie außer Videocassetten und Akkus nichts im Gerät auf.

4 Vorsicht bei starken Lichtquellen.
- Richten Sie den Camcorder nicht direkt auf starke Lichtquellen.
- Legen Sie das Gerät nicht neben starke Lichtquellen oder in deren Strahlengang, da die starke Wärmeentwicklung das Gerät zerstören kann.

5 Verwenden Sie das Gerät nicht.
- in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- in einer Umgebung mit starken Vibrationen.
- in staubiger Umgebung.
- in der Nähe von starken Magnetfeldern (z.B. Sendeantennen, laufende Motoren, Neonlampen).

6 Verwenden Sie den Camcorder nicht ausschließlich als Monitor.
Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum ausschließlich in derselben Betriebsart eingesetzt wird, z.B. als Monitorbildschirm, kann die Bildqualität nachlassen.

7 Wickeln Sie den Camcorder nicht in ein Tuch o. dergl. ein.
Wenn das Gerät in ein Tuch o. dergl. eingewickelt betrieben wird, bildet sich im Gehäuseinneren ein Wärmestau, der zu Fehlfunktionen des Camcorders führen wird.

BILDKÖPFE

Wenn die Bildköpfe längere Zeit im Einsatz waren, kann das Bild bei der Wiedergabe schlierig werden oder gar ganz ausfallen.
Dies wird durch Schmutz auf den Bildköpfen verursacht und ist ein sicheres Zeichen, daß diese gereinigt werden müssen.
Die Reinigung sollte von einer Sanyo-Kundendienststelle vorgenommen werden.
- Beachten Sie, daß eine unsachgemäß eingelegte Reinigungscassette die Bildköpfe zerstören kann.

Hinweis:
Verwenden Sie keine handelsüblichen Naßtyp-Reinigungscassetten, da hierdurch die Videoköpfe beschädigt werden können.

BILDKÖPFE VERSCHLEISSEN GENAUSO WIE EINE PLATTENSPIELERNADEL

Wenn das Bild auch nach dem Reinigen der Bildköpfe unscharf bleibt, können diese verschlissen sein. In diesem Fall müssen die Bildköpfe ausgetauscht werden.
Fragen Sie Ihren Fachhändler um Rat.

ALLE 1000 BETRIEBSSTUNDEN EINE INSPEKTION

Dieser Camcorder bedarf eines extrem hohen Maßes an Präzision, um ein Bildsignal auf Magnetband zu speichern und unverändert wiederzugeben. Besonders die Bildköpfe und die Transportrollen des Videobandes sind ständiger Verschmutzung und Verschleiß ausgesetzt.
Um den störungsfreien Betrieb auf Dauer zu garantieren, empfiehlt Sanyo daher das Gerät etwa alle 1000 Betriebsstunden warten zu lassen (einschließlich Reinigung, Schmierung und Austausch abgenutzter Teile).
Bitten Sie Ihren Fachhändler um genauere Auskunft und Rat.

VERWENDUNG IM AUSLAND

Für gewöhnlich reichen einige Leercassetten und voll geladene Akkus. Wenn Sie jedoch die Wiedergabe des Videobandes auf einem Fernsehbildschirm auch im Ausland genießen wollen, brauchen Sie ein Gerät mit PAL-System (oder Multinorm) und AV-Eingängen.

Staaten mit NTSC-System :
Japan, Kanada, Korea, Mexiko, die Philippinen, Taiwan, U.S.A.

Staaten mit PAL-System :
Australien, Belgien, Bundesrepublik Deutschland, Dänemark, Großbritannien, Hongkong, Italien, Kuweit, Neuseeland, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Singapur, Spanien, Thailand, Volksrepublik China

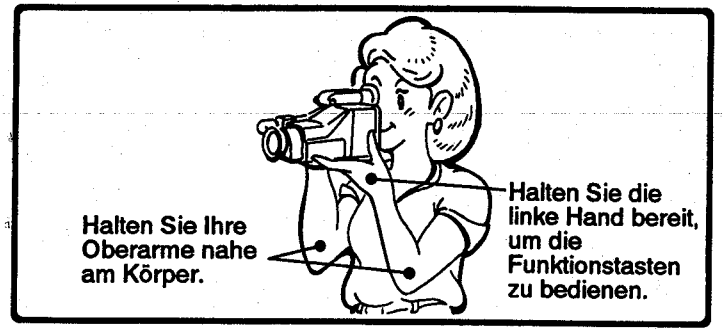
Staaten mit SECAM-System :
Frankreich, Iran, Irak, Luxemburg, Monaco, Polen, UDSSR, Ungarn

Sollte während Ihres Auslandsaufenthaltes eine Betriebsstörung auftreten, setzen Sie sich bitte mit dem Fachhändler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

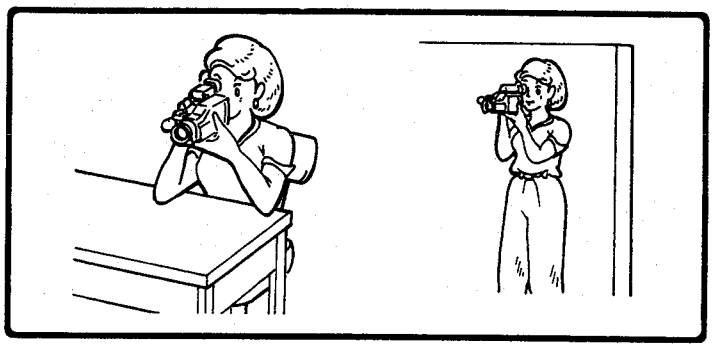
D

GRUNDAUFNAHMETECHNIKEN

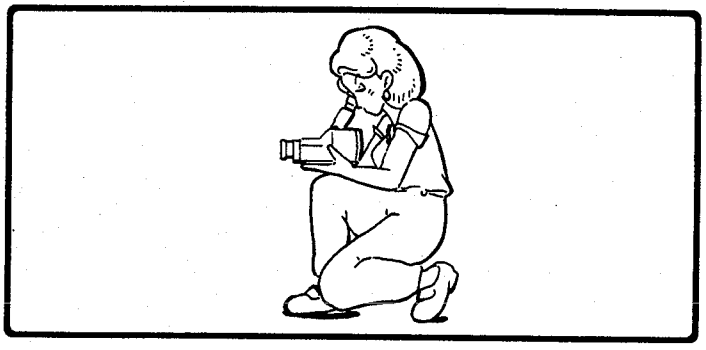
Waagerecht halten.
Halten Sie die linke Hand bereit, um die Funktionstasten zu bedienen.
Halten Sie Ihre Oberarme nahe am Körper.



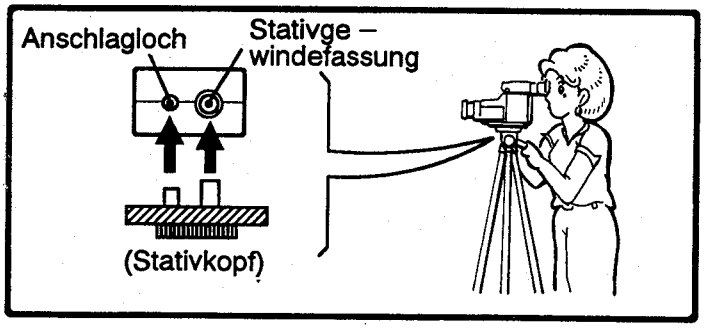
Halten Sie Ihre Hände ruhig, indem Sie sich gegen eine Wand lehnen oder die Arme auf einem Tisch abstützen.



Bei Aufnahmen aus einem tiefen Blickwinkel.



Verwenden Sie ein Stativ für ruhigere Bilder.



Richten Sie die Stativgewindefassung und das Anschlagloch im Boden des Camcorders zur Feststellschraube und dem Anschlag des Stativs aus. Ziehen Sie das Stellrad sorgfältig fest.

GRUNDAUFNAHMEGESTALTUNG

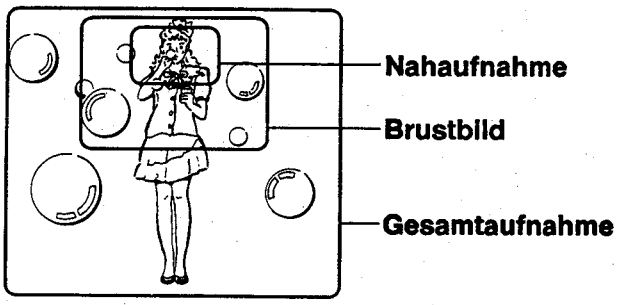
Winkel und Bildauschnitte machen Ihre Aufnahmen interessanter.

PERSONENPORTRÄTS

Nahaufnahme
Mit Nahaufnahmen können Sie ein Detail der Person besonders hervorheben.

Brustbild
Dieses Format stellt ein wunderbares Gleichgewicht von Gesichtsausdruck und Bekleidung der porträtierten Person her.

Gesamtaufnahme
Die ganze Person sowie ein scharfer Hintergrund lassen sich genau darstellen.

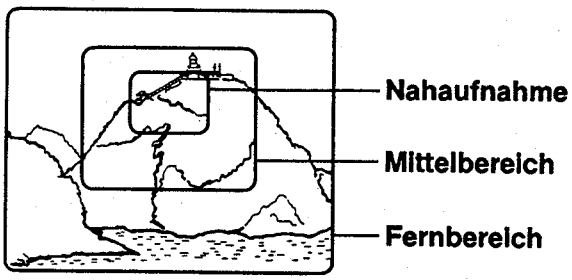


LANDSCHAFTSAUFNAHMEN

Nahaufnahme
Das Motiv wird durch seine Nähe besonders betont.

Mittelbereich
Für Weitwinkelschüsse zoomen Sie aus dieser oder in diese Ausgangsstellung.

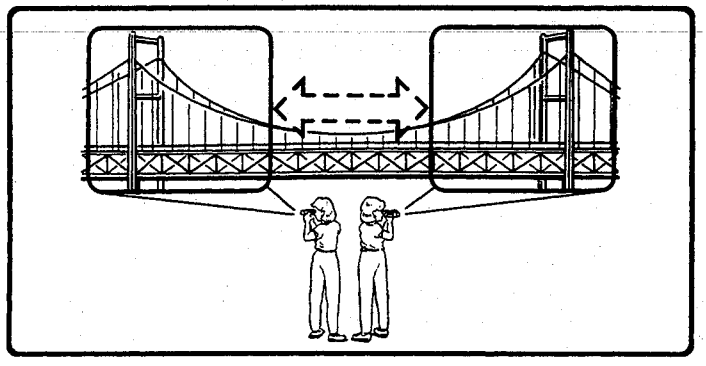
Fernbereich
Sehr wirkungsvoll, um Größenverhältnisse, Entfernungen und landschaftliche Gegebenheiten hervorzuheben.



D

PANORAMASCHWENK

Seitwärtsschwenk
Um eine Gesamtstimmung einzufangen und ein Gefühl für die Breite zu liefern.
Eine sichere Kameraführung ist wichtig, um Weitwinkeleinstellungen ohne Verwackeln des Bildes zu schießen.



1 Richten Sie Ihren Körper auf den Punkt, an dem der Kameraschwenk enden soll, fest aus. Dann drehen Sie den Oberkörper mit dem Camcorder im festen Griff auf den Punkt, an dem der Schwenk anfangen soll.
2 Halten Sie die Anfangsszene für etwa drei Sekunden im Bild.
3 Drehen Sie Ihren Oberkörper langsam und gleichmäßig, bis Sie am Endpunkt des Schwenks ankommen.
4 Halten Sie die Schlußszene für etwa drei Sekunden im Bild.

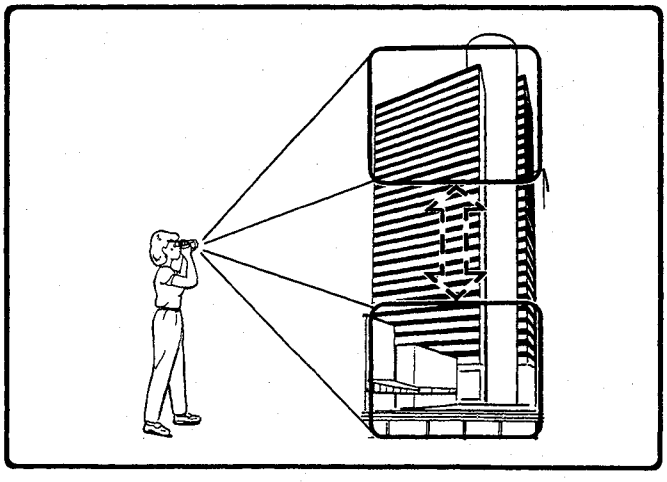
AUF- UND ABWÄRTSSCHWENK

Auf- oder Abwärtsschwenk
Um die Höhe eines Motivs zu zeigen.

Aufwärtsschwenk
Wenn Sie die Höhe eines Motivs betonen wollen.

Abwärtsschwenk
Für eine Szene, in der eine Person aus einem Hochhaus kommt.

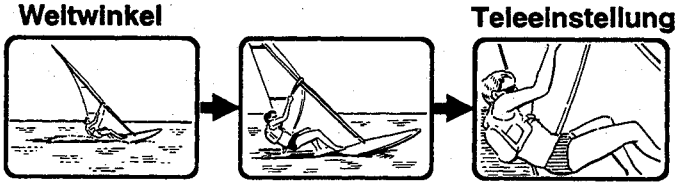
Beim Auf- und Abwärtsschwenk sollte die Schwenkbewegung etwas schneller als beim Seitwärtsschwenk durchgeführt werden.
Stützen Sie Ihren Rücken ab. Das erleichtert die Kameraführung.



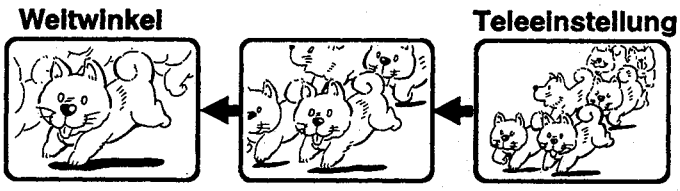
ZOOMEN

Mit der Zoomfunktion können Sie das Bild langsam aus einer Weitwinkeleinstellung, in der Motiv und Umgebung stimmungsvoll eingefangen werden, in eine Nahaufnahme des Motivs übergehen lassen. Ebenso können Sie aus einer Nah- in eine Weitwinkeleinstellung zoomen.

Einzoomen
Um die Aufmerksamkeit auf einen besonderen Punkt zu richten.



Auszoomen
Um das Gesamtbild am Schluß einer Szene zu zeigen.



Hinweise :
- Erschütterungen fallen besonders bei Teleeinstellungen (wenn Sie in eine Nahaufnahme einzoomen) auf. Achten Sie also auf eine ruhige Kameraführung.
- Wenn Sie beim Zoomen manuell scharfstellen, korrigieren Sie zunächst den Focus in der Teleeinstellung (Nahaufnahme) und kehren Sie dann in die Weitwinkeleinstellung zurück. Beginnen Sie jetzt mit der Aufnahme und zoomen Sie ein. Das Bild wird ansonsten beim Einzoomen langsam unscharf, wenn der Focus in der Weitwinkeleinstellung scharfgestellt worden war.

LICHTBEDINGUNGEN UND KUNSTLICHT

Richtige Ausleuchtung ist wichtig. Ziehen Sie folgende Tabelle für die Wahl der Lichtverhältnisse bei Ihren Aufnahmen zu Rate.

	Einheit (lux)	
ND-Filter (grau) ist empfehlenswert		Schneebedeckte Berge Skihänge Strand an einem klaren Sommertag
	100.000	Sonnenlicht bei klarem Himmel 12 Uhr Mittag (100.000)
		Sonnenlicht bei klarem Himmel 3 Uhr Nachmittag (35.000)
		Sonnenlicht bei bewölktem Himmel 12Uhr Mittag (32.000)
	10.000	
Aufnahmebereich		Sonnenlicht bei bewölktem Himmel eine Std. nach Sonnenaufgang (2.000)
	1.000	Am Fenster eines Raumes mit Neonbeleuchtung (1.000)
		Sonnenlicht bei klarem Himmel eine Std. vor Sonnenuntergang (1.000)
		In einem Kaufhaus (500 bis 700)
	500	Am Bahnsteigausgang (650)
		In einem Raum mit Neonbeleuchtung (400 bis 500)
		13-m²-Raum mit zwei 30-W-Neonröhren (300)
Zusätzliche Beleuchtung ist empfehlenswert		U-Bahnplattform (300)
	100	Einkaufsarkade bei Nacht (150 bis 200)
Zusätzliche Beleuchtung ist erforderlich		In einem Kino beim Einlaß (15 bis 35)
	10	Kerzenlicht (10 bis 15)

Bei Außenaufnahmen (natürliches Licht)

Wählen Sie Ihre Position mit dem Sonnenlicht im Rücken.
Die Sonne leuchtet so Ihr Motiv gleichmäßig aus.
Wenn Sie zuviel Licht haben, wie zum Beispiel an einem Strand oder auf einem schneebedeckten Gipfel bei strahlendem Sonnenschein, wird das Bild zu hell. Setzen Sie besser einen Graufilter (ND) vor, um die Lichtmenge zu reduzieren. Der ND-4-Filter liefert in fast allen Fällen zufriedenstellende Ergebnisse (Filterdurchmesser 49 mm).

Bei Innenaufnahmen (künstliches Licht)

Sie können bei normaler Neonbeleuchtung aufnehmen, das Bild wird jedoch kontrastreicher, wenn Sie zusätzlich ausleuchten.

AUSRICHTEN DER LEUCHTEN

Bei zwei Strahlern :

Das Licht sollte diagonal nach vorn ausgerichtet sein. Bei einer einzelnen Leuchte erhalten Sie aber immer einen sehr harten Kontrast. Verwenden Sie einen zweiten Strahler, wenn Sie die harten Schlagschatten beseitigen wollen.

Bei zwei Strahlern :

Richten Sie den einen Strahler diagonal nach vorn und den anderen von der Seite auf das Motiv, um die Schatten zu beseitigen.

STRAHLERTYPEN

Flächenstrahler

Das Licht wird auf eine große Fläche verteilt. Dieser Strahlertyp macht es dem Anfänger leicht, richtig auszuleuchten.

Punktstrahler

Das Licht wird gebündelt auf einen Punkt gerichtet und schafft Spannung an einem wichtigen Detail des Motivs.

Hinweis :

- Stellen Sie den Camcorder nicht direkt neben einem Strahler oder im Strahlengang des Lichts auf. Die Wärme der Leuchte oder des Lichts kann das Gehäuse des Camcorders verformen.

ZUM LANC-BUCHSENSYMBOL " ⏻ "

Das ⏻ -Symbol steht für LANC-Buchse (Local Application Control Bus System). Die LANC-Buchse dient zum Anschluß des Videogerätes an Peripheriegeräte und ermöglicht die Steuerung des Bandlaufes und dergleichen.

Hinweis :

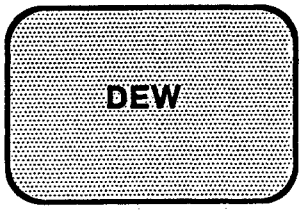
- Achten Sie darauf, keine Geräte, die nicht auf LANC-Signale ansprechen, wie etwa Mikrofone oder Ohrhörer, an dieser Buchse anzuschließen, da ansonsten Störungen auftreten können.

D

VOR BENACHRICHTIGUNG DES KUNDENDIENSTES

KONDENSNIEDERSCHLAG (DEW)

Die gleiche Art Feuchtigkeit, die sich bei kalter Witterung an den Fensterscheiben bildet, kann unter bestimmten Bedingungen auch im Inneren dieses Gerätes auftreten. Dies ist Kondensniederschlag (DEW).
Bei Auftreten dieses Phänomens müssen besondere Vorsorgemaßnahmen getroffen werden.



Kondensfeuchtigkeitsanzeige (DEW)
Wenn Kondensniederschlag im Gerät auftritt, können, wenn das Band läuft, sowohl die inneren Teile des Camcorders als auch das Band selbst beschädigt werden.
Um diesem Vorsorge zu tragen, ist das Gerät mit einer besonderen Sicherheitsvorrichtung ausgerüstet.

Sowie sich Kondensniederschlag im Gerät bildet, blinkt die DEW-Anzeige im Sucher auf. Das Gerät nimmt außer dem Cassettenauswurf keine Befehle mehr an, auch wenn der Netzschalter eingestellt ist.
Das Cassettenfach läßt sich auch nicht wieder schließen.

Wenn Kondensniederschlag auftritt
Drücken Sie die Auswurf-schalter (EJECT) und nehmen Sie die Cassette heraus.
Die DEW-Anzeige verschwindet im Sucher, wenn die Feuchtigkeit im Gerät verdunstet ist.
Die dafür erforderliche Zeit hängt von der Umgebungstemperatur ab.

Hinweis :
- Es kann vorkommen, daß die Kondensfeuchtigkeitsanzeige (DEW) nicht unmittelbar, nachdem sich Feuchtigkeit im Gerät gebildet hat, erscheint.
  Verwenden Sie daher den Camcorder nicht sofort, nachdem er einem starken Temperaturwechsel ausgesetzt war.

FEUCHTIGKEIT AUF VIDEOBÄNDERN
Ähnlich wie im Camcorder kann sich auch auf dem Videoband Kondensniederschlag bilden, wenn die Cassetten aus dem Kalten ins Warme gebracht werden. Sollte eine feuchte Cassette im Gerät einliegen, so blinkt die CASSETTE-Anzeige auf, wenn eine der Bandlauf-Steuertasten (Wiedergabe usw.) gedrückt wird, und nur der Auswurf-schalter (EJECT) funktioniert. Beachten Sie aber, daß die DEW-Anzeige in diesem Fall nicht erscheint.
Nehmen Sie die Cassette heraus und lassen Sie diese natürlich trocknen.

FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie zunächst die nachfolgenden Punkte. Wenn das Gerät dann immer noch anders als gewohnt funktioniert, fragen Sie Ihren Fachhändler um Rat.

Symptom	Mögliche Ursache
Keine Spannung.	Akku ist erschöpft. Netzadapter ist ausgeschaltet. Netzadapter lädt Akku.
Auch mit angebrachtem Akku Funktionsstille.	Feuchtigkeit vorhanden.
Beim Betrieb wird plötzlich die Spannung ausgestellt.	Akku ist erschöpft. Über 5 Minuten auf Pause oder Stop gestellt.
Keine Aufnahme möglich.	Keine Cassette eingelegt. Löschsperre der Cassette eingestellt. Band ist am Ende.
Kein scharfes Bild.	Motiv ist schwer scharfzustellen. Motiv ist näher als 1,2 m vor dem Objektiv.
Kein Bild auf dem Bildschirm.	Anschlüsse falsch verlegt.
Bild flackert oder schmiert bei der Wiedergabe.	Verschmutzte Bildköpfe.

D

TECHNISCHE DATEN

Fernsehsystem	PAL, CCIR-Norm
Videoaufzeichnung	Schrägspuraufzeichnung mit zwei Rotationsköpten
Tonaufzeichnung	Rotationskopf-FM-System
Cassettentyp	8-mm-Videocassetten
Bandgeschwindigkeit	SP : 20,051 mm/sek. LP : 10,025 mm/sek.
Aufnahme-/ Wiedergabezeit	180 Minuten (P5-90 Cassette)
Vor-/Rückspulzeit	Etwa 6.5 Minuten (P5-90-Cassette)
Bildelement	CCD
Sucher	Elektronisch (0,7 Zoll, S/W)
Objektiv	8 - faches Zoomobjektiv mit Motor f =7 mm - 56 mm F1.4 MACRO (15 mm - 1,2 m) AUTOFOCUS Filterdurchmesser : 49 mm
Weißabgleich	Automatisch
Mindestausleuchtung	4 Lux
Ausleuchtungsbereich	4 Lux ~ 100.000 Lux
Empfohlene Ausleuchtung	≧ 300 Lux
Netzspannung	Gleichstrom- Eingang 6 V/6,5V/7,5V/9 V
Leistungsaufnahme	5,3 W während der Aufnahme
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C (32°F ~ 104°F)
Lagertemperatur	− 20 °C bis +60 °C (− 4 °F bis 140 °F)
Außenabmessungen (B × H × T)	118 mm × 153 mm × 302 mm
Gewicht (ohne Akku und Cassette)	etwa 1.0 kg
Mikrofon	Elektret-Kondensatormikrofon mit Kugelcharakteristik
AV-Buchse	VIDEO-Ausgang: 1V ss, 75 Ω unsymmetrisch, negative Synchronisierung AUDIO-Eingang: -7 dB, ≦ 2,2 kΩ
Mikrofonbuchse	Minibuchse, -66 dB für niederohmige Mikrofone
Kopfhörerbuchse	Minibuchse für 8 Ω -Kopfhörer

- Da Sanyo seine Produkte ständig verbessert, wird sich das Recht, Aussehen und technische Daten ohne vorherige Bekanntmachung zu verändern, vorbehalten. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

D